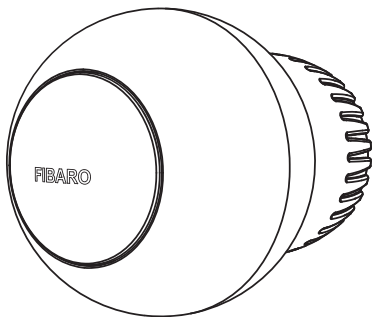


THE HEAT CONTROLLER

RADIATOR THERMOSTAT



Quick Manuals. Warranty Terms



Works with
Apple HomeKit



FIBARO[®]
HOME INTELLIGENCE

| | |
|------------|----|
| ENGLISH | 5 |
| POLSKI | 7 |
| DEUTSCH | 9 |
| FRANÇAIS | 11 |
| ITALIANO | 13 |
| NEDERLANDS | 15 |
| SVENSKA | 17 |
| NORSK | 19 |
| РУССКИЙ | 21 |
| ČESKY | 23 |
| SLOVENSKÝ | 25 |
| EESTI | 27 |
| LIETUVIŲ | 29 |
| LATVIEŠU | 31 |
| ROMÂNĂ | 33 |

ENGLISH

FIBARO The Heat Controller is a HomeKit-enabled thermostatic head to control temperature in your room using *Bluetooth®* low energy wireless technology.

It measures the temperature and automatically adjusts the heat level. It can be mounted without tools on three types of thermostatic radiator valves. You can create schedules via app to easily manage temperature throughout the week.

TIP: Check corresponding chapters of *Quick Start Guide* for pictures.

Package contents (page 3):

- Thermostatic head,
- 2 adapters (for Danfoss RTD-N and RA-N valves),
- Maintenance key,
- Extra temperature sensor (optional),
- Manuals and warranty terms.

Download FIBARO app from the App Store (page 4).

First launch (page 5):

- 1) Connect the charger to the micro-USB port to charge the device (Fig. 1).
- 2) Disconnect the charger when the LED ring pulses green (device fully charged) (Fig. 2).
- 3) Dismount your current thermostatic head (Fig. 3).
- 4) Depending on type of your valve proceed normally or use adapter (Fig. 4).
- 5) Mount the device on the valve and tighten it by turning the cap clockwise (Fig. 5).
- 6) Use the included key to click the button (Fig. 6).
- 7) Open the FIBARO app and tap **+** icon (Fig. 7).
- 8) Application will guide you through the installation and pairing process.

Setup Code:

You will find the Setup Code on the device's housing and on the back of the *Quick Start Guide*.

Reset (page 7):

- 1) Use the included key to press and hold the button. When the LED ring glows yellow, release the button (Fig. 8).
- 2) Click the button again immediately to confirm.
- 3) The device will be put in Standby Mode. Click the button to activate it again.



IMPORTANT: Read the full manual before attempting to use the device!

For more information about the device, like video guides, parameters, technical manuals, and declarations visit our website:

manuals.fibaro.com/en/hk-heat-controller

Specifications (thermostatic head):

| | |
|----------------------------|---|
| Power supply: | 3.7V Li-Poly battery pack (non-replaceable) |
| Supported charger: | micro-USB 5V, min. 0.5A |
| Radio protocol: | <i>Bluetooth®</i> low energy |
| Radio frequency band: | 2.4 GHz |
| Operating temperature: | 0-40°C |
| Maximum water temperature: | 90°C |
| Supported valves: | M30 x 1.5, Danfoss RTD-N, Danfoss RA-N |
| Dimensions (D x L): | 56 x 74 mm 56 x 87 mm (with adapter) |
| EU directives compliance: | RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU |

Specifications (sensor - optional):

| | |
|---------------------------|-----------------------------------|
| Power supply: | 3.0V CR2032 battery (included) |
| Radio frequency band: | 2.4 GHz |
| Operating temperature: | 0-40°C |
| Dimensions (D x H): | 38 x 12 mm |
| EU directives compliance: | RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU |

Warnings:

Failure to observe recommendations included in the manual may cause risk to health or malfunction of the device. The manufacturer, Fibar Group S.A. will not be held responsible for any loss or damage resulting from not following instructions of the manuals.

Using batteries other than specified may result in explosion. Dispose of properly, observing environmental protection rules.

This product is not a toy. Keep away from children and animals! CR2032 coin cells are harmful if swallowed!

Warranty terms and conditions:

1. FIBAR GROUP S.A. with its registered office in Poznań, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, entered into the Register of Entrepreneurs of the National Court Register maintained by the District Court for Poznań-Nowe Miasto and Wilda in Poznań, VIII Commercial Division of the National Court Register (KRS) under number: 553265, NIP 7811858097, REGON: 301595664, share capital PLN 1,182,100 paid in full, other contact information is available at: www.fibaro.com (hereinafter "the Manufacturer") guarantees that the device sold (hereinafter: "the Device") is free from material and manufacturing defects.

2. The Manufacturer shall be responsible for malfunctioning of the Device resulting from physical defects inherent in the Device that cause its operation to be incompatible with the specifications within the period of:

- 24 months from the date of purchase by the consumer,

- 12 months from the date of purchase by a business customer (the consumer and business customer are further collectively referred to as "Customer").

3. The Manufacturer shall remove any defects revealed during the guarantee period, free of charge, by repairing or replacing (at the sole discretion of the Manufacturer) the defective components of the Device with new or regenerated components. The manufacturer reserves the right to replace the entire Device with a new or regenerated device. The Manufacturer shall not refund money paid for the device.

4. Under special circumstances, the Manufacturer may replace the Device with a different device most similar in technical characteristics.

5. Only the holder of a valid guaranty document shall be entitled to make claims under guarantee.

6. Before making a complaint, the Manufacturer recommends using the telephone or online support available at <https://www.fibaro.com/support/>.

7. In order to make a complaint, the Customer should contact the Manufacturer via the email address given at <https://www.fibaro.com/support/>.

8. After the complaint has been properly filed, the Customer will receive contact details for the Authorized Guarantee Service ("AGS"). The customer should contact and deliver the Device to AGS. Upon receipt of the Device, the manufacturer shall inform the Customer of the return merchandise authorization number (RMA).

9. Defects shall be removed within 30 days from the date of delivering the Device to AGS. The guarantee period shall be extended by the time in which the Device was kept by AGS.

10. The faulty device shall be provided by the Customer with complete standard equipment and documents proving its purchase.

11. The cost of transporting the Device in the territory of the Republic of Poland shall be covered by the Manufacturer. The costs of the Device transport from other countries shall be covered by the Customer. For unjustified complaints, AGS may charge the Customer with costs related to the case.

12. AGS shall not accept a complaint claim when:

- the Device was misused or the manual was not observed,
- the Device was provided by the Customer incomplete, without accessories or nameplate,

- it was determined that the fault was caused by other reasons than a material or manufacturing defect of the Device

- the guarantee document is not valid or there is no proof of purchase,

13. The guarantee shall not cover:

- mechanical damages (cracks, fractures, cuts, abrasions, physical deformations caused by impact, falling or dropping the device or other object, improper use or not observing the operating manual);

- damages resulting from external causes, e.g.: flood, storm, fire, lightning, natural disasters, earthquakes, war, civil disturbance, force majeure, unforeseen accidents, theft, water damage, liquid leakage, battery spill, weather conditions, sunlight, sand, moisture, high or low temperature, air pollution;

- damages caused by malfunctioning software, attack of a computer virus, or by failure to update the software as recommended by the Manufacturer;

- damages resulting from: surges in the power and/or telecommunication network, improper connection to the grid in a manner inconsistent with the operating manual, or from connecting other devices not recommended by the Manufacturer.

- damages caused by operating or storing the device in extremely adverse conditions, i.e. high humidity, dust, too low (freezing) or too high ambient temperature. Detailed permissible conditions for operating the Device are defined in the operating manual;

- damages caused by using accessories not recommended by the Manufacturer

- damages caused by faulty electrical installation of the Customer, including the use of incorrect fuses;

- damages caused by Customer's failure to provide maintenance and servicing activities defined in the operating manual;

- damages resulting from the use of spurious spare parts or accessories improper for given model, repairing and introducing alterations by unauthorized persons;

- defects caused by operating faulty Device or accessories.

14. The guarantee shall not cover natural wear and tear of the Device and its components listed in the operating manual and in technical documentation as such elements have a defined operational life.

15. The Device Guarantee shall not exclude, limit or suspend the Customer's warranty rights.

16. The Manufacturer shall not be liable for damages to property caused by defective device. The Guarantor shall not be liable for indirect, incidental, special, consequential or punitive damages, or for any damages, including, inter alia, loss of profits, savings, data, loss of benefits, claims by third parties and any other damages arising from or related to the use of the Device.

Legal information:

Fibar and Fibar Group are registered trademarks of Fibar Group S.A. The Bluetooth word mark is registered trademark of Bluetooth SIG, Inc. Apple and HomeKit are registered trademarks of Apple Inc.

Use of the *Works with Apple HomeKit* logo means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod touch, iPhone, or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.



Hereby, Fibar Group S.A. declares that the device is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.manuals.fibaro.com



Device labelled with this symbol should not be disposed with other household wastes. It shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment.

FIBARO The Heat Controller to zgodna ze standardem HomeKit głowica termostatyczna, umożliwiająca kontrolę temperatury w pomieszczeniu wykorzystując technologię *Bluetooth®* low energy.

Głowica pozwala na pomiar temperatury oraz automatyczne dostosowanie poziomu ogrzewania.

Może być montowana bez użycia narzędzi na trzech typach zaworów. Intuicyjna obsługa harmonogramów ogrzewania w aplikacji pozwala na łatwe i wygodne oszczędności w Twoim domu.


WSKAZÓWKA: Ilustracje poszczególnych czynności znajdziesz w przewodniku *Quick Start Guide*.

Zawartość opakowania (strona 3):

- Głowica termostatyczna,
- 2 adaptery (dla zaworów Danfoss RTD-N oraz RA-N),
- Kluczyk serwisowy,
- Zewnętrzny czujnik temperatury (opcjonalny),
- Instrukcje i warunki gwarancji.

Pobierz aplikację FIBARO z App Store (strona 4).

Pierwsze uruchomienie (strona 5):

- 1) Podłącz ładowarkę do portu micro-USB, aby naładować urządzenie (Fig. 1).
- 2) Gdy pierścień LED zacznie pulsować na zielono (urządzenie naładowane), odłącz ładowarkę (Fig. 2).
- 3) Zdemonstuj dotychczas używaną głowicę (Fig. 3).
- 4) W zależności od typu zaworu postępuj normalnie lub wykorzystaj adapter (Fig. 4).
- 5) Zamontuj urządzenie na zaworze i dokręć pierścień mocujący obracając go zgodnie z ruchem wskazówek zegara (Fig. 5).
- 6) Kliknij przycisk za pomocą dołączonego kluczyka (Fig. 6).
- 7) Otwórz aplikację FIBARO i naciśnij ikonę  (Fig. 7).
- 8) Aplikacja przeprowadzi Cię przez proces instalacji i parowania.

Kod parowania:

Kod parowania znajdziesz na obudowie urządzenia oraz na końcu przewodnika *Quick Start Guide*.

Reset (strona 7):

- 1) Wciśnij i przytrzymaj przycisk na głowicy za pomocą dołączonego kluczyka. Gdy pierścień LED zaświeci na żółto, zwolnij przycisk (Fig. 8).
- 2) Naciśnij przycisk ponownie, aby zatwierdzić.
- 3) Urządzenie przejdzie w Tryb Czuwania. Kliknięcie przycisku spowoduje ponowną aktywację.



WAŻNE: Przeczytaj pełną instrukcję przed uruchomieniem urządzenia!

Aby uzyskać więcej informacji o urządzeniu, takich jak filmy instruktażowe, parametry, pełne instrukcje obsługi, czy deklaracje zgodności, odwiedź stronę:

manuals.fibaro.com/pl/hk-heat-controller

Dane techniczne (głowica termostatyczna):

| | |
|--------------------------------|--|
| Zasilanie: | akumulator Li-Poly 3,7V (niewymienialny) |
| Port ładowania: | micro-USB 5V, min. 0,5A |
| Protokół radiowy: | <i>Bluetooth®</i> low energy |
| Pasma częstotliwości radiowej: | 2,4 GHz |
| Temperatura pracy: | 0-40°C |
| Maks. temperatura wody: | 90°C |
| Wspierane zawory: | M30 x 1,5, Danfoss RTD-N, Danfoss RA-N |
| Wymiary (śred. x dł.): | 56 x 74 mm |
| | 56 x 87 mm (z adapterem) |
| Zgodność z dyrektywami UE: | RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU |

Dane techniczne (czujnik - opcjonalny):

| | |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| Zasilanie: | bateria 3,0V CR2032 (w zestawie) |
| Pasma częstotliwości radiowej: | 2,4 GHz |
| Temperatura pracy: | 0-40°C |
| Wymiary (śred. x wys.): | 38 x 12 mm |
| Zgodność z dyrektywami UE: | RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU |

Ostrzeżenia:

Nieprzestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji może okazać się niebezpieczne lub spowodować naruszenie obowiązujących przepisów. Producent urządzenia, Fibar Group S.A. nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z niniejszą instrukcją.

Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku zastosowania niewłaściwego typu baterii. Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.

Ten produkt nie jest zabawką. Trzymać poza zasięgiem dzieci i zwierząt! Połknięcie baterii CR2032 może zagrażać życiu!

Warunki gwarancji:

1. FIBAR GROUP S.A. z siedzibą w Poznaniu, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy Poznań-Nowe Miasto i Wilda w Poznaniu, VIII Wydział Gospodarczy KRS pod numerem: 553265, NIP 7811858097, REGON: 301595664, kapitał zakładowy 1.182.100 zł, wpłacony w całości, pozostałe dane kontaktowe dostępne są pod adresem: www.fibaro.com (dalej: „Producent”) udziela gwarancji, że sprzedawane urządzenie („Urządzenie”) wolne jest od wad materiałowych i wykonania.

2. Producent odpowiada za wadliwe działanie Urządzenia wynikające z wad fizycznych tkwiących w Urządzeniu powodujących jego funkcjonowanie niezgodne ze specyfikacją Producenta w okresie:

- 24 miesiące od daty zakupu przez konsumenta,

- 12 miesięcy od daty zakupu przez klienta biznesowego (konsument i klient biznesowy są dalej łącznie zwani „Klientem”).

3. Producent zobowiązuje się do bezpłatnego usunięcia wad ujawnionych w okresie gwarancji poprzez dokonanie naprawy albo wymiany (według uznania Producenta) wadliwych elementów Urządzenia na części nowe lub regenerowane. Producent zastrzega sobie prawo do wymiany całego Urządzenia na nowe lub regenerowane. Producent nie zwraca pieniędzy za zakupione Urządzenie.

4. W szczególnych sytuacjach, Producent może wymienić Urządzenie na inne o najbardziej zbliżonych parametrach technicznych.

5. Jedyne posiadacz ważnego dokumentu gwarancyjnego może zgłaszać roszczenia z tytułu gwarancji.

6. Przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego Producent rekomenduje skorzystanie z telefonicznej lub internetowej pomocy technicznej dostępnej pod adresem <https://www.fibaro.com/support/>.

7. W celu złożenia reklamacji Klient powinien skontaktować się z Producentem poprzez adres e-mail wskazany na stronie <https://www.fibaro.com/support/>.

8. Po prawidłowym zgłoszeniu reklamacji, Klient otrzyma dane kontaktowe do Autoryzowanego Serwisu Gwarancyjnego („ASG”). Klient powinien skontaktować się i dostarczyć Urządzenie do ASG. Po otrzymaniu Urządzenia Producent poinformuje Klienta o numerze zgłoszenia (RMA).

9. Wady zostaną usunięte w ciągu 30 dni, licząc od daty dostarczenia Urządzenia do ASG. Okres trwania gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w którym Urządzenie było do dyspozycji ASG.

10. Reklamowane Urządzenie winno być udośćpełnione przez Klienta wraz z kompletnym wyposażeniem standardowym i dokumentami potwierdzającymi jego zakup.

11. Koszty transportu reklamowanego Urządzenia na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej będą pokrywane przez Producenta. W przypadku transportu Urządzenia z pozostałych krajów koszty transportu będą pokrywane przez Klienta. W przypadku niezasadzonego zgłoszenia reklamacyjnego, ASG ma prawo obciążyć Klienta kosztami związanymi z wyjaśnieniem sprawy.

12. ASG odmawia przyjęcia reklamacji w przypadku:

- stwierdzenia użytkowania Urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem i instrukcją obsługi,

- udostępnienia przez Klienta Urządzenia niekompletnego, bez osprzętu, bez tabliczki znamionowej,

- stwierdzenia przyczyny usterki innej niż wada materiałowa bądź produkcyjna tkwiąca w Urządzeniu,

- nieważnego dokumentu gwarancyjnego oraz braku dowodu zakupu.

13. Gwarancja jakości nie obejmuje:

- uszkodzeń mechanicznych (pęknięcia, złamania, przecięcia, pętrzenia, fizyczne odczyszczenia spowodowane uderzeniem, upadkiem bądź rzuceniem na Urządzenie innego przedmiotu lub eksploatacją niezgodną z przeznaczeniem Urządzenia określonym w instrukcji obsługi);

- uszkodzeń wynikłych z przyczyn zewnętrznych np.: powodzi, burzy, pożaru, uderzenia pioruna, kłęsk żywiołowych, trzęsienia ziemi, wojny, niepokojów społecznych, siły wyższej, nieprzewidzianych wypadków, kradzieży, zalania cieczą, wycieku baterii, warunków pogodowych; działania promieni słonecznych, piasku, wilgoci, wysokiej

lub niskiej temperatury, zanieczyszczenia powietrza;

- uszkodzeń spowodowanych przez nieprawidłowo działające oprogramowanie, na skutek ataku wirusa komputerowego, bądź nie stosowanie aktualizacji oprogramowania zgodnie z zaleceniami Producenta;

- uszkodzeń wynikłych z przepięć w sieci energetycznej lub/i telekomunikacyjnej lub z podłączenia do sieci energetycznej w sposób niezgodny z instrukcją obsługi lub z powodu przyłączenia innych produktów, których podłączenie nie jest zalecane przez Producenta;

- uszkodzeń wywołanych pracą bądź składowaniem Urządzenia w skrajnie niekorzystnych warunkach tzn. dużej wilgotności, zapaleniu, zbyt niskiej (mroź) bądź zbyt wysokiej temperaturze otoczenia. Szczegółowe warunki, w jakich dopuszczalne jest użytkowanie Urządzenia określa instrukcja obsługi;

- uszkodzeń powstających na skutek wykorzystywania akcesoriów niezalecanych przez Producenta;

- uszkodzeń spowodowanych wadliwą instalacją elektryczną użytkownika, w tym zastosowaniem niewłaściwych bezpieczników;

- uszkodzeń wynikłych z zaniechania przez Klienta czynności konserwacyjnych i obsługowych przewidzianych w instrukcji obsługi;

- uszkodzeń wynikłych ze stosowania nieoryginalnych, niewłaściwych dla danego modelu części zamiennych i wyposażenia, wykonywaniem napraw i przeróbek przez osoby nieupoważnione;

- usterkę powstających wskutek kontynuowania pracy niesprawnym Urządzeniem czy osprzętem.

14. Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia elementów Urządzenia oraz innych części wymienionych w instrukcji użytkowania oraz dokumentacji technicznej posiadających określony czas działania.

15. Gwarancja na Urządzenie nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień Klienta wynikających z rękojmi.

16. Producent nie odpowiada za szkody w mieniu wyrządzone przez wadliwe Urządzenie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za straty pośrednie, uboczne, szczególne, wynikowe lub za straty moralne, ani za szkody, w tym także między innymi za utracenie korzyści, oszczędności, dane, utratę pożytków, roszczenia stron trzecich oraz inne szkody wynikające lub związane z korzystaniem z Urządzenia.

Informacje prawne:

Fibaro i Fibar Group są zarejestrowanymi znakami towarowymi Fibar Group S.A. Bluetooth jest zarejestrowanym znakiem towarowym Bluetooth SIG, Inc. Apple i HomeKit są zarejestrowanymi znakami towarowymi Apple Inc.

Wykorzystanie logo *Works with Apple HomeKit* oznacza, że akcesorium elektroniczne zaprojektowano do współpracy z urządzeniami iPod touch, iPhone, lub iPad i zostało certyfikowane, aby spełniać standardy jakości Apple. Apple nie jest odpowiedzialne za działanie tego urządzenia oraz jego zgodność z normami prawnymi i standardami bezpieczeństwa.



Fibar Group S.A. niniejszym oświadcza, że urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.manuals.fibaro.com



Urządzenia oznaczone tym symbolem nie należy utylizować lub wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi. Obowiązkiem użytkownika jest dostarczenie użytego urządzenia do wyznaczonego punktu recyklingu.

FIBARO The Heat Controller ist ein HomeKit-fähiges Thermostat zur Temperaturregelung in Ihrem Raum mittels *Bluetooth®* Low Energy Wireless-Technologie. Es misst die Temperatur und regelt automatisch die Heizstufe. Es kann ganz ohne Werkzeuge an drei Typen von thermostatischen Heizkörperventilen montiert werden.

Sie können Zeitpläne über Apps erstellen, um die Temperatur während der Woche einfach zu verwalten.

TIP: Bilder finden Sie in der Kurzanleitung (*Quick Start Guide*).

Packungsinhalt (Seite 3):

- Thermostatkopf,
- 2 Adapter (für Danfoss RTD-N und RA-N Ventile),
- Wartungsschlüssel,
- Zusätzlich Temperatursensor (optional),
- Handbücher und Garantiebedingungen,

Download der FIBARO App vom App Store (Seite 4).

Inbetriebnahme (Seite 5):

- 1) Schließen Sie das Ladegerät an den Micro-USB-Anschluss an, um das Gerät aufzuladen (Fig. 1).
- 2) Trennen Sie das Ladegerät, wenn der LED-Ring grün pulsiert (Gerät voll aufgeladen) (Fig. 2).
- 3) Nehmen Sie Ihren momentanen Thermostatkopf ab (Fig. 3).
- 4) Je nach Ventiltyp: wie gewohnt verfahren oder verwenden Sie einen Adapter (Fig. 4).
- 5) Gerät auf das Ventil montieren und durch Drehen der Kappe im Uhrzeigersinn festziehen (Fig. 5).
- 6) Verwenden Sie den beiliegenden Schlüssel zum Drücken der Taste (Fig. 6).
- 7) Öffnen Sie die FIBARO App und tippen Sie auf das \pm Symbol (Fig. 7).
- 8) Die Anwendung führt Sie durch den Installations- und Pairing-Prozess.

Setup Code:

Sie finden den Setup-Code auf dem Gehäuse des Geräts und auf der Rückseite der Kurzanleitung (*Quick Start Guide*).

Reset (Seite 7):

- 1) Drücken und halten Sie die Taste mittels des mitgelieferten Schlüssels. Wenn die LED gelb leuchtet, lassen Sie die Taste los (Fig. 8).
- 2) Klicken Sie die Taste zur Bestätigung erneut.
- 3) Das Gerät wird in den Standby-Modus versetzt. Klicken Sie auf die Taste, um es wieder zu aktivieren.



WICHTIG: Lesen Sie das Handbuch, bevor Sie versuchen, das Gerät zu installieren!

Eine ausführliche Bedienungsanleitung und technische Daten finden Sie auf unserer Website:

manuals.fibaro.com/de/hk-heat-controller

Technische Daten (Thermostatkopf):

| | |
|--------------------------------|---|
| Stromversorgung: | 3,7V Li-Poly Akku (nicht austauschbar) |
| Unterstütztes Ladegerät: | Mikro-USB 5V, min. 0,5A |
| Funkprotokoll: | <i>Bluetooth®</i> low energy |
| Funk-Frequenzband: | 2.4 GHz |
| Betriebstemperatur: | 0-40°C |
| Maximale Wassertemperatur: | 90°C |
| Unterstützte Ventile: | M30 x 1.5, Danfoss RTD-N, Danfoss RA-N |
| Abmessungen (D x L): | 56 x 74 mm 56 x 87 mm (mit Adapter) |
| Einhaltung der EU-Richtlinien: | RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU |

Technische Daten (Temperatursensor - optional):

| | |
|--------------------------------|---|
| Stromversorgung: | 3,0V CR2032 Batterie (im Lieferumfang enthalten) |
| Funk-Frequenzband: | 2.4 GHz |
| Betriebstemperatur: | 0-40°C |
| Abmessungen (D x H): | 38 x 12 mm |
| Einhaltung der EU-Richtlinien: | RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU |

Warnhinweise:

Bei Nichteinhaltung der im Handbuch erwähnten Empfehlungen kann es eventuell zu Gesundheitsrisiken oder Fehlfunktionen des Gerätes kommen. Der Hersteller, Fibar Group S.A., haftet nicht für Verluste oder Schäden, die durch Missachtung der Anweisungen im Handbuch hervorgerufen werden.

Verwendung anderer Batterien, als wie angegeben kann zur Explosion führen. Entsorgen Sie die Batterien ordnungsgemäß unter Beachtung der geltenden Umweltschutzbestimmungen.

Der Artikel ist kein Spielzeug. Halten Sie Kinder und Tiere fern! CR2032 Knopfzellen sind beim Verschlucken gesundheitsschädigend!

Garantiebedingungen:

1. FIBAR GROUP S.A. mit Sitz in Poznań, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, eingetragen im Unternehmensregister des Nationalen Gerichtsregisters am Amtsgericht Poznań-Nowe Miasto und Wilda, 8. Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters unter der Nummer 553265, Steueridentifikationsnummer NIP 7811858097, statistische Nummer REGON: 301595664, Stammkapital 1.182.100 PLN, in voller Höhe eingezahlt, sonstige Kontaktangaben unter der Adresse www.fibaro.com (nachstehend „Hersteller“ genannt) erteilt Garantie, dass das verkaufte Gerät („Gerät“) frei von Material- und Ausführungsmängeln ist.
2. Der Hersteller haftet für fehlerhafte Funktionsweise des Geräts, die aus den im Gerät befindlichen Schachmängeln resultiert, welche eine mit der Spezifikation des Herstellers nicht übereinstimmende Funktion des Geräts verursachen, in dem Zeitraum:
 - 24 Monate ab dem Kauftag bei den Verbrauchern,
 - 12 Monate ab dem Kauftag bei den Geschäftskunden (Verbraucher und Geschäftskunde werden nachstehend zusammen „Kunde“ genannt).
3. Der Hersteller verpflichtet sich, die in dem Garantiezeitraum entdeckten Mängel kostenfrei zu beheben durch Reparatur oder Austausch der mangelhaften Bauteile des Geräts gegen neue bzw. aufgearbeitete Teile (nach Ermessen des Herstellers). Der Hersteller behält sich das Recht vor, das ganze Gerät gegen ein neues bzw. aufgearbeitetes Gerät auszuwechseln. Der Hersteller erstattet den Kaufpreis für das Gerät nicht.
4. In besonderen Fällen kann der Hersteller das Gerät gegen ein neues mit sehr ähnlichen technischen Parametern austauschen.
5. Garantieansprüche dürfen nur durch Besitzer einer gültigen Garantie erhoben werden.
6. Vor der Reklamation empfiehlt der Hersteller, die unter <https://www.fibaro.com/support/> bereitgestellte technische Hilfe per Telefon bzw. Internet in Anspruch zu nehmen.
7. Um eine Reklamation zu erheben, soll der Kunde mit Hilfe der auf der Seite <https://www.fibaro.com/support/> genannten E-Mail-Adresse mit dem Hersteller Kontakt aufnehmen.
8. Nach der richtigen Reklamationserhebung bekommt der Kunde Kontaktangaben des Autorisierten Garantieservices („ASG“). Der Kunde soll den ASG kontaktieren und das Gerät bei ASG abliefern. Nach Eingang des Geräts teilt der Hersteller dem Kunden die Reklamationsnummer (RMA) mit.
9. Die Mängel werden innerhalb von 30 Tagen ab der Lieferung des Geräts an ASG behoben. Der Garantiezeitraum wird um die Zeit verlängert, in der das Gerät ASG zur Verfügung stand.
10. Das reklamierte Gerät soll durch den Kunden mit vollständiger Standard-Ausrüstung und mit den Dokumenten, die dessen Einkauf nachweisen, geliefert werden.
11. Die Transportkosten des reklamierten Geräts aus dem Gebiet der Republik Polen werden vom Hersteller übernommen. Bei der Beförderung des Geräts aus sonstigen Ländern werden die Transportkosten vom Kunden übernommen. Im Fall einer unbegründeten Reklamation ist ASG berechtigt, den Kunden mit den Kosten zu belasten, die bei der Klärung der Sache angefallen sind.
12. ASG verwweigert die Annahme der Reklamation in folgenden Fällen:
 - wenn festgestellt wird, dass das Gerät nicht zweckgemäß und nicht gemäß der Bedienungsanleitung benutzt wurde,
 - wenn der Kunde ein nicht komplettes Gerät, ohne Zubehör und ohne Typenschild bereitgestellt hat,
 - wenn eine andere Defektsache als Materialmangel oder im Gerät begründeter Produktionsmangel festgestellt wird,
 - wenn die Garantie ungültig ist oder kein Kaufbeleg vorliegt.
13. Folgendes wird von der Qualitätsgarantie nicht erfasst:
 - mechanische Beschädigungen (Risse, Brüche, Schnitte, Scheuerstellen, physische Verformungen infolge von Schlag, Sturz oder Beschädigung des Geräts durch einen anderen Gegenstand bzw. infolge von Nutzung des Geräts, die dem in der Bedienungsanleitung bestimmten Zweck nicht entspricht);
 - Beschädigungen, die durch externe Faktoren verursacht wurden, wie z.B. Hochwasser, Sturm, Feuerbrand, Blitzschlag, Naturkatastrophen, Erdbeben, Krieg, soziale Unruhen, höhere Gewalt, unvorhergesehene Unfälle, Diebstahl, Einwirkung von Flüssigkeit, Batterieleck, Wetterbe-

- dingungen, Einwirkung von Sonnenstrahlen, Sand, Feuchtigkeit, Hitze bzw. Kälte, Luftverschmutzung;
 - Beschädigungen infolge von Softwarefehlern durch Infektion mit Computerviren bzw. Nichtanwendung von Softwareaktualisierungen entgegen den Herstelleranweisungen;
 - Beschädigungen infolge von Überspannungen im Strom- und/oder Telekommunikationsnetz bzw. infolge eines mit der Bedienungsanleitung nicht übereinstimmenden Stromnetzanschlusses oder infolge vom Anschluss anderer Produkte, die vom Hersteller nicht empfohlen werden;
 - Beschädigungen, die durch Betrieb oder Aufbewahrung des Geräts unter extrem ungünstigen Bedingungen verursacht wurden, d.h. bei hoher Feuchtigkeit, Staub, zu niedriger (Frost) oder zu hoher Umgebungstemperatur. Detaillierte Bedingungen, unter denen die Nutzung des Gerätes zulässig ist, bestimmt die Bedienungsanleitung;
 - Beschädigungen infolge vom Einsatz von Zubehör, das vom Hersteller nicht empfohlen wird;
 - Beschädigungen infolge von fehlerhafter Strominstallation des Nutzers, darunter vom Einsatz nicht geeigneter Sicherungen;
 - Beschädigungen, die aus der Unterlassung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Wartungs- und Servicemaßnahmen durch den Kunden resultieren;
 - Beschädigungen infolge der Verwendung von nicht originalen und für das jeweilige Modell nicht geeigneten Ersatzteilen und Zubehör, sowie die infolge von Reparaturen und Modifikationen durch Unbefugte entstanden sind;
 - Beschädigungen infolge von Fortsetzung der Arbeit unter Einsatz eines defekten Geräts bzw. Zubehörs.
14. Die Garantie erstreckt sich nicht auf natürliche Abnutzung von Bauteilen und anderen in der Bedienungsanleitung und der technischen Dokumentation genannten Teilen, die eine bestimmte Lebensdauer haben.
 15. Durch die Garantie für das Gerät werden die aus der Gewährleistung resultierenden Ansprüche des Kunden weder ausgeschlossen noch beschränkt oder eingestellt.
 16. Der Hersteller haftet für keine Vermögensschäden, die durch ein mangelhaftes Gerät verursacht wurden. Der Hersteller haftet für keine mittelbaren Schäden, Nebenschäden, besonderen Schäden, Folgeschäden sowie moralischen Schäden und Verluste, darunter auch insbesondere für keinen entgangenen Gewinn, keine verlorenen Ersparnisse, Daten und Vorteile, sowie für keine Ansprüche der Drittpersonen und keine andere Schäden, die aus der Nutzung des Geräts resultieren bzw. mit ihr verbunden sind.

Rechtliche Hinweise:

Fibaro und Fibar Group sind eingetragene Warenzeichen der Fibar Group S.A. Die Bluetooth-Wortmarke ist eingetragenes Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. Apple und HomeKit sind eingetragene Warenzeichen von Apple Inc.

Mit der *Works with Apple HomeKit* Logos wurde ein elektronisches Zubehör speziell für die Verbindung mit iPods touch, iPhones oder iPads, entwickelt, welches die Apple-Leistungsstandards erfüllt und vom Entwickler entsprechend zertifiziert ist. Apple ist nicht verantwortlich für den Betrieb dieses Geräts oder die Einhaltung von Sicherheits- und Regulierungsstandards.

Hiermit erklärt Fibar Group S.A., dass sich das Gerät Riadolan in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU befindet. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.manuals.fibaro.com

Das mit diesem Symbol gekennzeichnete Gerät darf nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden. Das Gerät muss stattdessen bei einer Recyclingstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgegeben werden.

FIBARO The Heat Controller est une tête thermostatique compatible HomeKit, pour contrôler la température de vos pièces, utilisant la technologie *Bluetooth®* basse consommation.

Il mesure la température et ajuste automatiquement le chauffage. Il peut être installé sans outils sur 3 types de vannes thermostatiques.

Vous pouvez créer des planifications via l'application pour gérer facilement la température pendant le week-end

CONSEIL : Le *Quick Start Guide* vous guidera étape par étape (illustration par des images).

Contenu du packaging (page 3) :

- Tête thermostatique,
- 2 adaptateurs (pour vannes Danfoss RTD-N et RA-N),
- Touche de maintenance,
- Sonde de température supplémentaire (option),
- Manuel et conditions de garantie.

Téléchargez l'application FIBARO sur l'App Store (page 4).

Première utilisation (page 5) :

- 1) Connecter le chargeur au port micro-USB du périphérique (Fig. 1).
- 2) Débranchez le chargeur lorsque la LED clignote en vert (appareil complètement chargé (Fig. 2).
- 3) Démontez votre tête thermostatique actuelle (Fig. 3).
- 4) Selon le type de votre valve: procédez normalement ou utilisez un adaptateur (Fig. 4).
- 5) Montez l'appareil sur la vanne et serrez-le en tournant le couvercle dans le sens horaire (Fig. 5).
- 6) Utilisez la clé incluse pour cliquer sur le bouton (Fig. 6).
- 7) Ouvrez l'application FIBARO et appuyez sur l'icône + (Fig. 7).
- 8) L'application vous guidera tout au long du processus d'installation et d'appairage

Code de configuration :

Vous trouverez le code d'installation sur le boîtier du produit et à l'arrière du guide de démarrage rapide (*Quick Start Guide*).

Réinitialisation (page 7) :

- 1) Utilisez la clé incluse pour maintenir le bouton enfoncé. Lorsque le voyant est allumé, relâchez le bouton (Fig. 8).
- 2) Cliquez à nouveau sur le bouton pour confirmer.
- 3) L'appareil sera mis en mode veille. Appuyez sur le bouton pour l'activer à nouveau.



IMPORTANT: Lisez le manuel complet avant d'essayer d'utiliser l'appareil!

Pour consulter le manuel complet et les caractéristiques techniques, merci de visiter notre site internet:

manuals.fibaro.com/fr/hk-heat-controller

Spécifications (tête thermostatique) :

| | |
|--------------------------------------|--|
| Alimentation : | Pack batterie 3.7V Li-Poly (non remplaçable) |
| Chargeur supporté : | micro-USB 5V, min. 0.5A |
| Protocole radio : | <i>Bluetooth®</i> low energy |
| Bande de fréquences Radio : | 2.4 GHz |
| Température de fonctionnement : | 0-40°C |
| Température maximale de l'eau : | 90°C |
| Vannes supportées : | M30 x 1.5, Danfoss RTD-N, Danfoss RA-N |
| Dimensions (D x L) : | 56 x 74 mm |
| | 56 x 87 mm (avec adaptateur) |
| Respect des directives européennes : | RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU |

Spécifications (sonde de température - option) :

| | |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| Alimentation : | Pile 3.0V CR2032 (incluse) |
| Bande de fréquences Radio : | 2.4 GHz |
| Température de fonctionnement : | 0-40°C |
| Dimensions (D x H) : | 38 x 12 mm |
| Respect des directives européennes : | RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU |

Avertissement :

Le non respect des recommandations figurant dans le manuel complet peut entraîner un risque pour la santé ou un dysfonctionnement de l'appareil. Le fabricant, Fibar Group S.A., ne pourra être tenu pour responsable de toute perte ou dommage résultant du non respect des instructions du manuel.

L'utilisation de piles autres que celles spécifiées peut provoquer une explosion. Veillez à éliminer les piles correctement, en respectant les règles de protection de l'environnement.

L'article n'est pas un jouet. Tenez les enfants et les animaux éloignés! Les piles CR2032 sont nocives si elles sont avalées!

Conditions de la garantie:

1. FIBAR GROUP S.A. ayant son siège à Poznań ul. Lotnicza 1; 60-421 Poznań, immatriculée au Registre des entrepreneurs du Registre Judiciaire National tenu par Sąd Rejonowy [Tribunal de district] Poznań-Nowe Miasto i Wilda à Poznań, VIII Département Économique au numéro : 553265, NO TWA 7811858097, REGON [SIRET] : 301595664, capital social de 1 182 100 PLN entièrement libéré, d'autres coordonnées sont disponibles au site www.fibaro.com (ci-après le « Fabricant ») garantit que l'appareil vendu (l'« Appareil ») est exempt de tout défaut de matériaux et de fabrication.

2. Le fabricant est responsable du fonctionnement défectueux de l'Appareil en raison de vices physiques de l'Appareil provoquant son fonctionnement non conforme à la spécification du Fabricant pendant la période de :

- 24 mois à compter de la date d'achat par le consommateur,
- 12 mois à compter de la date d'achat par l'entreprise, (le consommateur et l'entreprise sont ci-après dénommés collectivement le « Client »).

3. Le Fabricant s'engage à remédier gratuitement à tout défaut identifié au cours de la période de garantie par la réparation ou le remplacement (à la discrétion du Fabricant) des composants de l'Appareil défectueux par des pièces neuves ou remises à neuf. Le Fabricant se réserve le droit de remplacer tout l'Appareil par un autre, neuf ou remis à neuf. Fabricant ne rembourse pas le prix de l'Appareil acheté.

4. Dans des situations particulières, le Fabricant peut remplacer l'Appareil par un autre avec les paramètres techniques les plus similaires.

5. Seul le titulaire d'une garantie valide peut présenter des demandes de garantie.

6. Avant de faire une demande de garantie, le Fabricant vous recommande de profiter de l'assistance technique par téléphone ou en ligne, accessible sur le site <https://www.fibaro.com/support/>.

7. Pour présenter la demande d'activation de garantie, le Client doit s'adresser au Fabricant par le courriel indiqué sur le site <https://www.fibaro.com/support/>.

8. Après la présentation de la demande d'activation de garantie valide, le Client receive des informations de contact pour le Service de garantie autorisé (« SGA »). Le Client doit s'adresser au SGA et y fournir l'Appareil. Après avoir obtenu l'Appareil, le Fabricant communiquera au Client le numéro d'application unique (RMA).

9. Les vices seront éliminés dans un délai de 30 jours à compter de la date de livraison de l'Appareil au SGA. La période de garantie est prolongée du temps pendant lequel le dispositif restait à la disposition du SGA.

10. L'appareil étant l'objet d'une réclamation doit être mis à disposition par le Client avec l'équipement standard complet et les documents confirmant son achat.

11. Les frais de transport de l'Appareil étant l'objet d'une réclamation sur le territoire polonais seront couverts par le Fabricant. Dans le cas du transport d'autres pays, les frais de transport seront à la charge du Client. Dans le cas d'une notification de la demande de réclamation injustifiée, le SGA a le droit de charger le Client des frais concernant l'explication de la question.

12. SGA refuse d'accepter une réclamation en cas de :

- constatation de l'utilisation abusive et non conforme au mode d'emploi de l'Appareil,

- mettre à disposition l'Appareil incomplet, sans accessoires, sans plaque signalétique de la part du Client,
- déterminer la cause du défaut autre que le vice de matériau ou de production de l'Appareil,
- du document de garantie non valable et l'absence de preuve d'achat.

13. La garantie de qualité ne couvre pas :

- des dommages mécaniques (fissures, fractures, coupures, écorchures, déformation physique due à l'impact, la chute ou causée en laissant tomber sur l'Appareil un autre objet ou par l'utilisation abusive de l'Appareil par rapport de celle prévue dans le mode d'emploi);
- des dommages causés par des causes externes telles que : inondation, tempête, feu, foudre, catastrophes naturelles, tremblements de

terre, guerre, troubles civils, cas de force majeure, accidents imprévus, vol, versement de liquide, fuite de la batterie, conditions météorologiques; lumière du soleil, sable, humidité, température élevée ou faible, pollution de l'air;

- des dommages causés par un logiciel défectueux en raison d'une attaque de virus ou de ne pas mettre à jour du logiciel, l'opération recommandée par le fabricant;

- des dommages résultant de : surtensions dans le réseau électrique et/ou de télécommunication ou de se connecter au réseau électrique d'une manière incompatible avec les instructions ou à cause de la connexion d'autres produits dont la connexion n'est pas recommandée par le fabricant;

- des dommages causés par le fonctionnement ou le stockage dans des conditions extrêmement défavorables, soit humidité élevée, poussière, température ambiante trop basse (gel) ou trop haute. Les conditions détaillées dans lesquelles il est possible d'utiliser l'appareil détermine le mode d'emploi;

- les dommages causés par l'utilisation d'accessoires non recommandés par le Fabricant;

- des dommages causés par réseau électrique défectueux de l'utilisateur, y compris l'utilisation de fusibles incorrects ;

- des dommages causés par négligence de maintenance et d'entretien prévus dans le mode d'emploi de la part du Client ;

- des dommages résultant de l'utilisation des pièces de rechange et des accessoires non originaux, incorrects pour le présent modèle, d'effectuer des réparations et des modifications par des personnes non autorisées ;

- les défauts causés par la poursuite des travaux avec un Appareil ou un équipement défectueux.

14. La garantie ne couvre pas l'usure normale des composants de l'Appareil et d'autres dispositifs mentionnés dans le manuel d'utilisateur et la documentation technique avec un temps spécifique de fonctionnement.

15. La garantie de l'Appareil n'exclut pas, ne limite ni suspend les droits du Client découlant de la garantie légale.

16. Le Fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages matériels causés par un Appareil défectueux. Le Fabricant n'est pas responsable des dommages indirects, accessoires, spéciaux, consécutifs ou le préjudice moral ni des dommages, y compris mais sans s'y limiter les pertes de profits, d'économies, de données, la perte des prestations, des sinistres par des tiers et d'autres dommages découlant de ou liés à l'utilisation de l'Appareil.

Information légale :

Fibaro et Fibar Group sont des marques déposées de Fibar Group S.A. La marque Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG , Inc. Apple et HomeKit sont des marques déposées d'Apple Inc.

L'utilisation du logo de *Works with Apple HomeKit* signifie qu'un accessoire électronique a été conçu pour fonctionner avec l'iPod touch, iPhone ou iPad et a été certifié par le développeur pour répondre aux normes de performance d'Apple. Apple n'est pas responsable du fonctionnement de l'appareil ni de sa conformité aux normes de sécurité et de réglementation.

E Par la présente Fibar Group S.A. déclare que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.manuals.fibaro.com



Le dispositif étiqueté avec ce symbole ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers. Il doit être remis au point de collecte applicable pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.

FIBARO The Heat Controller è una testa termostatica compatibile con HomeKit per controllare la temperatura in camera utilizzando la tecnologia wireless **Bluetooth®** a basso consumo energetico.

Misura la temperatura e regola automaticamente il livello di calore. Può essere montato senza utensili su tre tipi di valvole termostatiche.

È possibile creare pianificazioni tramite app per gestire facilmente la temperatura durante l'intera settimana

SUGGERIMENTO: Verificare i capitoli corrispondenti della Guida rapida (*Quick Start Guide*) per le immagini.

Contenuto della confezione (pagina 3):

- Testa termostatica,
- 2 adattatori (per valvole Danfoss RTD-N e RA-N),
- Manutenzione,
- Sensore di temperatura extra (opzionale),
- Manuali e condizioni di garanzia.

Scarica FIBARO app da App Store (pagina 4).

Primo passo (pagina 5):

- 1) Collegare il caricabatteria alla porta micro-USB per caricare il dispositivo (Fig. 1).
- 2) Scollegare il caricabatterie quando l'anello del LED emette impulsi verde (dispositivo completamente caricato) (Fig. 2).
- 3) Smontare la testa termostatica esistente (Fig. 3).
- 4) A seconda del tipo di valvola: procedi normalmente o utilizza l'adattatore (Fig. 4).
- 5) Montare il dispositivo sulla valvola e serrarlo ruotando la protezione in senso orario (Fig. 5).
- 6) Utilizzare il tasto incluso per fare clic sul pulsante (Fig. 6).
- 7) Aprire l'applicazione FIBARO e toccare l'icona + (Fig. 5).
- 8) L'applicazione ti guiderà attraverso il processo di installazione e di accoppiamento.

Codice di installazione:

You will find the Setup Code on the device's housing and on the back of the *Quick Start Guide*.

Reset (pagina 7):

- 1) Utilizzare il tasto incluso e tenere premuto il pulsante. Quando il LED si illumina di giallo, rilasciare il pulsante (Fig. 8).
- 2) Fare di nuovo clic sul pulsante per confermare.
- 3) Il dispositivo verrà inserito in modalità standby. Fai clic sul pulsante per attivarlo nuovamente.



IMPORTANTE: leggere il manuale completo prima di utilizzare il dispositivo!

Per un manuale completo e le specifiche tecniche, visitare il nostro sito web:

manuals.fibaro.com/it/hk-heat-controller

Specifiche (testa termostatica):

| | |
|---------------------------------|---|
| Alimentazione elettrica: | Batteria Li-Poly 3.7V (non sostituibile) |
| Caricabatterie supportato: | micro-USB 5V, min. 0.5A |
| Protocollo radio: | Bluetooth® low energy |
| Banda di frequenza radio: | 2.4 GHz |
| Temperatura operativa: | 0-40°C |
| Temperatura massima dell'acqua: | 90°C |
| Valvole supportate: | M30 x 1.5, Danfoss RTD-N, Danfoss RA-N |
| Dimensioni (D x A): | 56 x 74 mm 56 x 87 mm (con adattatore) |
| Rispetto delle direttive UE: | RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU |

Specifiche (sensore di temperatura - opzionale):

| | |
|------------------------------|-----------------------------------|
| Alimentazione elettrica: | 3.0V CR2032 battery (included) |
| Banda di frequenza radio: | 2.4 GHz |
| Temperatura operativa: | 0-40°C |
| Dimensioni (D x A): | 38 x 12 mm |
| Rispetto delle direttive UE: | RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU |

Avvertenze:

La mancata osservanza delle raccomandazioni contenute nel manuale completo può causare rischi per la salute o per il malfunzionamento del dispositivo. Il produttore, Fibar Group SA non potrà essere ritenuto responsabile per eventuali perdite o danni derivanti dalla mancata osservazione delle istruzioni dei manuali.

L'uso di batterie diverse da quelle specificate può causare esplosioni. Smaltire correttamente, rispettando le regole di tutela ambientale.

Il prodotto non è un giocattolo. Tenere lontano da bambini e animali domestici! Le batterie bottone CR2032 sono dannose se ingerite!

Garanzia:

1. FIBAR GROUP S.A. con sede in Poznań, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, iscritta al registro delle imprese di Krajowy Rejestr Sądowy tenuto dal Tribunale Circondariale Poznań-Nowe Miasto i Wilda di Poznań, VIII Sezione Commerciale KRS al numero: 553265, NIP (P. IVA) 7811858097, REGON (Codice statistico): 301595664, capitale sociale inv. PLN 1.182.100, altri recapiti sono disponibili all'indirizzo: www.fibar.com (in seguito, "Produttore") concede la garanzia che il dispositivo venduto ("Dispositivo") è privo di difetti di materiali o di lavorazione.

2. Il Produttore è responsabile del malfunzionamento del Dispositivo a causa di difetti fisici insiti nel Dispositivo rendendo il suo funzionamento non conforme alle specifiche del Produttore nel periodo di:
- 24 mesi dalla data di acquisto da parte del consumatore,
- 12 mesi dalla data di acquisto da parte del cliente d'affari (il consumatore e il cliente d'affari sono in seguito denominati collettivamente "Cliente").

3. Il Produttore si impegna a rimuovere gratuitamente i difetti rilevati durante la garanzia mediante riparazione o sostituzione (a discrezione del Produttore) dei componenti difettosi del Dispositivo con parti nuove o ricondizionate. Il produttore si riserva il diritto di sostituire l'intero Dispositivo con uno nuovo o ricondizionato. Il produttore non restituisce i soldi per il Dispositivo acquistato.

4. In situazioni particolari, il Produttore può sostituire il Dispositivo con un altro dai parametri tecnici possibilmente più simili.

5. Solo il titolare di una garanzia valida può presentare richieste a titolo di garanzia.

6. Prima di presentare il reclamo il Produttore raccomanda di contattare l'assistenza tecnica per telefono o internet disponibile all'indirizzo <https://www.fibar.com/support/>.

7. Al fine di presentare il reclamo, il Cliente deve contattare il Produttore mediante indirizzo e-mail indicato sulla pagina <https://www.fibar.com/support/>.

8. Dopo una presentazione corretta del reclamo, il Cliente riceverà i recapiti del Servizio di Assistenza Autorizzato ("ASG"). Il cliente dovrà contattare e consegnare il Dispositivo all'ASG. Al ricevimento del Dispositivo, il Produttore comunicherà il numero della domanda (RMA) al Cliente.

9. I difetti verranno rimossi entro 30 giorni, a partire dalla data di consegna del Dispositivo all'ASG. Il periodo di garanzia viene esteso per il tempo in cui il dispositivo è stato messo a disposizione dell'ASG.

10. Il Dispositivo oggetto del reclamo dovrà essere messo a disposizione da parte del Cliente con equipaggiamento standard ed i documenti che confermano il suo acquisto.

11. Le spese di trasporto del Dispositivo oggetto del reclamo sul territorio della Repubblica di Polonia sono a carico del Produttore. In caso di trasporto del Dispositivo da altri paesi, le spese di trasporto sono a carico del Cliente. In caso di un reclamo ingiustificato, l'ASG ha la facoltà di addebitare al Cliente i costi relativi alla pratica.

12. ASG si rifiuta di accettare il reclamo in caso di:

- accertamento che il Dispositivo sia stato utilizzato in modo non conforme all'uso e istruzioni per l'uso,

- messa a disposizione del Dispositivo non completo, senza accessori e senza targhetta da parte del Cliente,

- determinazione che la causa del difetto fosse diversa dal vizio di materiale o di fabbrica insito nel Dispositivo,

- documento di garanzia non valido e la mancanza di prova di acquisto.

13. La garanzia di qualità non copre:

- danni meccanici (crepe, fratture, tagli, abrasioni, deformazioni fisiche dovute all'impatto, caduta del Dispositivo stesso o di un altro oggetto sul Dispositivo o il suo utilizzo in modo non conforme a quello specificato nelle istruzioni per l'uso);

- danni derivanti da cause esterne, come ad esempio: inondazioni, tempeste, incendi, fulmini, disastri naturali, terremoti, guerre, disordini civili di forza maggiore, incidenti impreveduti, furto, danni dovuti al contatto con liquidi, dispersione della batteria, condizioni meteorologiche; esposizione all'azione dei raggi solari, sabbia, umidità, temperatura alta o bassa, inquinamento dell'aria;

- danni causati da malfunzionamenti del software, a causa di un attacco del virus o mancato aggiornamento del software, come raccomandato dal Produttore;

- danni derivanti da: sovratensioni nella rete di alimentazione e/o di telecomunicazioni o collegamento alla rete in modo non conforme alle istruzioni per l'uso o collegamento di altri prodotti la cui connessione non è raccomandata dal Produttore;

- danni indotti dal funzionamento o immagazzinamento del Dispositivo in condizioni estremamente avverse, cioè umidità alta, polvere, temperatura troppo bassa (gelo) o troppo elevata. Le condizioni specifiche nelle quali è consentito l'uso del Dispositivo sono specificate nelle istruzioni per l'uso;

- danni causati da uso di accessori non consigliati dal Produttore;

- danni causati dall'impianto elettrico difettoso dell'utente, compreso l'uso di fusibili non appropriati;

- danni derivanti dalla mancata manutenzione e assistenza prevista nelle istruzioni per l'uso da parte del Cliente;

- danni derivanti dall'uso di parti di ricambio e di equipaggiamento non originali e inadeguati per il modello, esecuzione delle riparazioni e modifiche da parte di persone non autorizzate;

- difetti causati da un continuo utilizzo del Dispositivo o equipaggiamento difettoso.

14. La garanzia non copre una normale usura delle parti del Dispositivo o delle altre parti specificate nell'istruzione per l'uso e documentazione tecnica il cui tempo di funzionamento è specificato.


15. La garanzia sul Dispositivo non esclude né limita né sospende i diritti del Cliente derivanti dalla garanzia legale.


16. Il Produttore non è responsabile per i danni alle cose causati dal dispositivo difettoso. Il Produttore non è responsabile per danni indiretti, incidentali, speciali, consequenziali o morali, né per danni derivanti dalla perdita di profitti, risparmi, dati, perdita di benefici, pretese di terzi o altri danni derivanti o legati all'uso del Dispositivo.

Informazione legale:

Fibar e Fibar Group sono marchi registrati di Fibar Group S.A. Il marchio Bluetooth è registrato dai Bluetooth SIG, Inc. Apple e HomeKit sono marchi registrati di Apple Inc.

Il logo *Works with Apple HomeKit* significa che un accessorio elettronico è stato progettato per essere collegato specificamente a iPod touch, iPhone o iPad, rispettivamente, ed è stato certificato dallo sviluppatore per soddisfare gli standard Apple. Apple non è responsabile del funzionamento di questo dispositivo o della sua conformità agli standard di sicurezza e normativi.

 Con la presente Fibar Group S.A. dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.manuals.fibar.com

 I dispositivi contrassegnati da questo simbolo non devono essere smaltiti o buttati via con rifiuti domestici. Fornire l'apparecchio fuori uso ad un punto di riciclaggio designato è di responsabilità dell'utente.

FIBARO The Heat Controller is een HomeKit-compatibele thermostaatknop waarmee je de ruimte temperatuur draadloos kan bedienen via *Bluetooth®* low energy draadloze technologie.

De knop meet de ruimte temperatuur en past deze automatisch aan. De knop kan zonder gereedschap op de drie meest gebruikte typen thermostaatkranen gemonteerd worden.

Je kan gemakkelijk temperatuur schema's maken via de applicatie voor automatische bediening.

TIP: Kijk ook eens bij de corresponderende hoofdstukken uit de *Quick Start Guide* voor afbeeldingen.

Inhoud verpakking (pagina 3):

- Thermostaatknop,
- 2 adapters (voor Danfoss RTD-N en RA-N kraan),
- Onderhoud sleutel,
- Extra temperatuur sensor (optioneel),
- Handleidingen en garantiebepalingen.

Download de FIBARO app uit de App Store (pagina 4).

Eerste activering van het apparaat (pagina 5):

- 1) Verbind de oplader met de micro-USB poort om het apparaat op te laden (Fig. 1).
- 2) Koppel de lader af als de LED ring groen pulseert (apparaat volledig opgeladen) (Fig. 2).
- 3) Demonteer de huidige thermostaatknop (Fig. 3).
- 4) Afhankelijk van het type thermostaatkraan: ga gewoon door of gebruik een adapterring (Fig. 4).
- 5) Plaats de knop op de kraan en draai hem met de klok mee vast (Fig. 5).
- 6) Gebruik de bijgesloten pin om de interne microschakelaar eenmaal in te drukken (Fig. 6).
- 7) Open de FIBARO app en klik op het + icoontje (Fig. 7).
- 8) De applicatie begeleid je door het installatie proces.

Setup Code:

Je vindt de Setup Code op de behuizing van het apparaat en op de achterkant van de Quick Start Guide.

Reset (pagina 7):

- 1) Gebruik de bijgesloten pin om de microschakelaar in te drukken en houdt deze ingedrukt. Wanneer de LED geel kleurt, laat u de knop los (Fig. 8).
- 2) Klik wederom op de knop om een bevestiging te sturen.
- 3) Het apparaat gaat in stand-by mode, druk de microschakelaar nogmaals in om de knop weer te activeren.



BELANGRIJK: Lees voor de installatie eerst de handleiding!

De volledige handleiding en technische specificaties vindt je onze website:

manuals.fibaro.com/nl/hk-heat-controller

Specificaties (thermostaatknop):

| | |
|--|--|
| Voedingsbron: | 3.7V Li-Poly batterij pack (niet vervangbaar) |
| Ondersteunde lader: | micro-USB 5V, min. 0.5A |
| Radio protocol: | <i>Bluetooth®</i> low energy |
| Radio frequentie band: | 2.4 GHz |
| Bedrijfstemperatuur: | 0-40°C |
| Maximum water temperatuur: | 90°C |
| Ondersteunde radiatorcransen: | M30 x 1.5, Danfoss RTD-N, Danfoss RA-N |
| Afmeting (D x L): | 56 x 74 mm 56 x 87 mm (met adapter) |
| Naleving van de richtlijnen van de EU: | RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU |

Specificaties (temperatuur sensor - optioneel):

| | |
|--|-------------------------------------|
| Voedingsbron: | 3.0V CR2032 batterij (inclusief) |
| Radio frequentie band: | 2.4 GHz |
| Bedrijfstemperatuur: | 0-40°C |
| Afmeting (D x H): | 38 x 12 mm |
| Naleving van de richtlijnen van de EU: | RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU |

Waarschuwingen:

Het niet van de instructies zoals aangegeven in de volledig handleiding kan leiden tot een gezondheidsrisico of defect aan het apparaat. De Fabrikant, Fibar Group S.A. kan niet verantwoordelijk gehouden worden voor enig verlies of beschadiging indien de instructies in de handleiding niet duidelijk worden opgevolgd.

Het gebruik van andere dan voorschreven batterijen kan resulteren in een ontploffing van de betreffende batterij. Lege batterijen dienen volgens de lokale voorschriften afgevoerd te worden.

Het product is geen speelgoed. Houd kinderen en dieren weg! CR2032 knoop cel batterijen zijn schadelijk indien doorgeslikt!

Garantievoorwaarden:

1. FIBAR GROUP N.V. met maatschappelijke zetel te Poznań ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, in het Register van de Nationale Hof van de Rechtbank voor Poznań-Nowe Miasto en Wilda, VIII Economische Afdeling geregistreerd onder nummer:301595664, BTW-nummer:7811858097, stat. nummer REGON: 301595664, maatschappelijk kapitaal: 1.182.100 PLN , volledig betaald, andere contactgegevens op: www.fibaro.com (hierna "fabrikant" genoemd) garandeert dat het geleverde apparaat/ inrichting (verder "inrichting" genoemd) vrij van materiaal- en fabricagefouten is.

2. De fabrikant is verantwoordelijk voor de storing van de inrichting als gevolg van fysieke afwijkingen die inherent zijn aan de inrichting waardoor de werking daarvan onverenigbaar is met de specificatie, en dat n de tijd van:

- 24 maanden vanaf de datum van aankoop door de klant,
- 12 maanden vanaf de datum van aankoop door de klant die een ondernemer is (de klant en de zakelijke klant worden hierna gezamenlijk aangeduid als "klant").

3. De fabrikant verbindt zich ertoe om gebreken onthuld tijdens de garantieperiode te verwijderen door middel van reparatie of vervanging (naar keuze van de fabrikant) van de defecte onderdelen van de inrichting voor nieuwe of gereviseerde onderdelen. De fabrikant behoudt zich het recht de gehele inrichting te vervangen voor nieuwe of gereviseerde. De fabrikant betaalt geen geld voor de gekochte inrichting terug.

4. In bijzondere situaties kan de fabrikant de inrichting door een nadere inrichting vervangen met de meest soortgelijke technische parameters.

5. Alleen de houder van een geldige garantie kan garantieclaims indienen.

6. Voor het indienen van een klacht adviseert de fabrikant de telefonische of online hulp te gebruiken beschikbaar op <https://www.fibaro.com/support/>

7. Om een klacht in te dienen, moet de klant contact opnemen met de producent onder het e-mailadres aangegeven op de <https://www.fibaro.com/support/>.

8. Na de juiste indiening van de klacht zal de klant contactgegevens ontvangen van een Authorised Garantieservice

("ASG"). De klant moet me de service contact opnemen en de inrichting naar de ASG leveren. Na ontvangst van de fabrikant van de inrichting zal u op de hoogte worden geld van de aanvraagnummer (RMA).

9. Gebreken zullen binnen 30 dagen worden verwijderd, te rekenen vanaf de datum van levering van de inrichting aan de ASG. De garantieperiode wordt verlengd met de tijd waarin het inrichting beschikbaar was om de ASG.

10. De inrichting onder klacht moet door de klant worden geleverd met een complete standaarduitrusting en documenten die zijn aankoop bevestigen.

11. Transportkosten van de inrichting onder klacht op het gebied van Polen zullen worden gedekt door de fabrikant. In het geval van transport van andere landen zijn de transportkosten voor rekening van de klant. In het geval van een oterrechte klacht heeft ASG het recht om de klant met kosten belaten in verband met de uitleg van de zaak.

12. ASG weigert de aanvaarding van klacht indien:

- de inrichting niet werd gebruikt volgens de bestemming en de gebruiksaanwijzing,
- de inrichting niet compleet door de klant werd geleverd zonder accessoires, zonder naambord,
- de oorzaak van de storing geen productie- of materiaalfout inherent aan de inrichting is,
- garantiedocument ongeldig is en bij het ontbreken van bewijs van aankoop.

13. Garantie geldt niet voor:

- mechanische beschadiging (scheuren, breuken, doorsnijding, afvegen van het materiaal, fysieke vervorming door schokken, vallen of laten vallen op de inrichting van andere objecten of bij onjuist gebruik van de inrichting niet in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing);

- schade als gevolg van externe oorzaken, zoals: overstroming, storm, brand, blikseminslag, natuurrampen, aardbevingen, oorlog, onlusten, overmacht, onvoorziene ongevallen, diefstal, waterschade, vloeistof, lekkage van batterijen, weersomstandigheden; zonlicht, zand, vocht, hoge of lage temperaturen, luchtverontreiniging;

- schade veroorzaakt door slecht functionerende software wegens virusaanval, of de software-update niet gebruiken zoals aanbevolen door de fabrikant;

- schade door: pieken in het elektriciteitsnet en / of telecommunicatie of aansluiten op het net op een wijze die strookt met de instructies of vanwege de aansluiting van andere producten waarvan de verbinding door de fabrikant wordt niet aanbevolen;

- schade veroorzaakt door het gebruik of de opslag in extreem moeilijke omstandigheden, zoals bij hoge vochtigheid, stof, te lage temperatuur (bevriezen) of te hoge temperatuur. Specifieke omstandigheden waaronder de inrichting zal worden gebruikt zijn in de gebruiksaanwijzing bepaald;

- schade veroorzaakt door het gebruik van accessoires die niet door de fabrikant zijn aanbevolen;

- schade veroorzaakt door defecte elektrische installatie, inclusief het gebruik van verkeerde zekeringen;

- schade als gevolg van de verwaarloosing door de klant van onderhoud en service aanbevolen in de gebruiksaanwijzing;

- schade ten gevolge van het gebruik van niet-originele, onjuiste voor bepaald model onderdelen en materialen, het uitvoeren van reparaties en modificaties door onbevoegden;

- defecten veroorzaakt door het gebruik van een defecte inrichting of accessoires.

14. De garantie dekt geen normale slijtage van onderdelen van de inrichting of andere onderdelen die in de handleiding en de technische documentatie zijn vermeld met een specifieke tijdspanne.

15. De garantie voor de inrichting sluit niet uit, beperkt niet en schort de rechten van de klant op de garantie op.

16. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan eigendommen als gevolg van de defecte inrichting. De fabrikant is niet aansprakelijk voor indirecte, incidentele, speciale schade, gevolgschade of bestraffende schade, of morele schade, ook niet voor schaden daaronder ook voor de gedeelde winst, besparingen, gegevens, verlies van uitkeringen, aanspraken van derden of andere schade die voortvloeit uit of gerelateerd is aan het gebruik van inrichting.

Juridische informatie:

Fibaro en Fibar Group zijn geregistreerde handelsmerken van Fibar Group S.A. Het Bluetooth-woordmerk is een geregistreerd handelsmerk van Bluetooth SIG, Inc. Apple en HomeKit zijn gedeponeerde handelsmerken van Apple Inc.

Producten voorzien van het *Works with Apple HomeKit* logo zijn uitsluitend bedoeld en ontworpen om aan te sluiten op een iPod touch, iPhone of iPad en gecertificeerd door de ontwikkelaar om aan de prestatienormen van Apple te voldoen. Apple is niet verantwoordelijk voor de werking van dit apparaat of de naleving van de veiligheidsnormen en regelgeving.

Hierbij verklaart Fibar Group S.A. dat het toestel voldoet aan de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.manuals.fibaro.com



Een apparaat met dit symbool dient niet met het normale huisvuil afgevoerd te worden. Het dient ingeleverd te worden bij een recycle of inzamelpunt voor elektronische apparatuur.

FIBARO The Heat Controller är en termostat för Homekit-system. Denna gör det tillgängligt för dig att reglera temperatur ditt rum med hjälp av *Bluetooth® low energy* trådlös teknik.

Den mäter temperaturen och justerar automatiskt värmenivån. Den kan monteras utan hjälp av verktyg och passar på de flesta av marknadens ventiler. Du kan skapa olika scener via applikationen för att enkelt styra temperaturen under veckan.

TIPS: Kontrollera motsvarande kapitel i snabbstartsguiden (*Quick Start Guide*) för bilder.

Kartongens innehåll (sidan 3):

- Termostaten,
- 2 adapterar (För Danfoss RTD-N och RA-N radiatorventiler),
- Underhållsverktyg,
- Extra temperatursensor (valbart),
- Manualer och garantivillkor.

Hämta FIBARO appen från App Store (sidan 4).

Första start (sidan 5):

- 1) Anslut laddaren till en Micro USB port för att ladda enheten (Fig. 1).
- 2) Koppla ur laddaren När LED ringen pulserar grönt (enheten är fullt laddad) (Fig. 2).
- 3) Montera bort din nuvarande termostat (Fig. 3).
- 4) Beroende på typ av radiatorventil: fortsätt normalt eller använd adapter (Fig. 4).
- 5) Montera enheten på radiatorventilen och fäst den genom att vrida locket medurs (Fig. 5).
- 6) Använd det medföljande verktyget för att trycka på knappen (Fig. 6).
- 7) Öppna FIBARO-appen och tryck **+** ikon (Fig. 7).
- 8) Applikationen kommer att guida dig igenom installationen och "inkluderingsprocessen".

Inställningskod:

Du hittar inställningskoden under enhetens lucka och på baksidan av *Quick Start Guide*.

Återställ (sidan 7):

- 1) Tryck och håll ner "lägg till" knappen på termostaten. När lampan lyser gult, släpp knappen (Fig. 8).
- 2) Klicka på knappen igen för att bekräfta.
- 3) Enheten kommer att hamna i Standbyläge. Tryck på knappen för att aktivera den igen.



VIKTIGT: Läs manualen innan du försöker att installera enheten!

För full instruktionsmanual och tekniska specifikationer var god besök vår hemsida:

manuals.fibaro.com/sv/hk-heat-controller

Specifikationer (termostaten):

| | |
|-------------------------------------|--|
| Strömförsörjning: | 3.7V Li-Poly batteri-pack (ej utbyttbar) |
| Kompatibla laddare: | micro-USB 5V, min. 0.5A |
| Radioprotokoll: | <i>Bluetooth® low energy</i> |
| Radio frekvensband: | 2.4 GHz |
| Drifttemperatur: | 0-40°C |
| Högsta tillåtna vattentemperatur: | 90°C |
| Stöd för följande radiatorventiler: | M30 x 1.5, Danfoss RTD-N, Danfoss RA-N |
| Mått (D x L) | 56 x 74 mm |
| | 56 x 87 mm (med adapter) |
| EU-direktiv följs: | RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU |

Specifications (sensor - optional):

| | |
|---------------------|-----------------------------------|
| Strömförsörjning: | 3.0V CR2032 batteri (ingår) |
| Radio frekvensband: | 2.4 GHz |
| Drifttemperatur: | 0-40°C |
| Mått (D x H): | 38 x 12 mm |
| EU-direktiv följs: | RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU |

Varningar:

Monteras FIBARO Flood Sensor inte enligt medföljande manual riskerar enheten att skadas eller gå sönder. Tillverkaren Fibar Group S.A. kan inte hållas ansvariga för skador till följd av felaktigt montage.

Användning av andra än specificerade batterier kan resultera i explosion. Hantera avfallet ordentligt, observera miljöskyddsbestämmelserna.

Detta är inte en leksak. Förvaras utom räckhåll för barn och husdjur! CR2032 batterier är farliga att svälja!

Garantivillkor:

1. FIBAR GROUP S.A. med säte i Poznan, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznan, registrerat i företagsregistret inom det nationella domstolsregister som förs av tingsrätten Poznan-Nowe Miasto och Wilda i Poznan, avdelning VIII för ekonomiska angelägenheter i det nationella domstolsregistret, KRS-nummer: 553265, NIP 7811858097, REGON: 301595664, aktiekapital 1 182 100 zloty som är inbetalt i sin helhet, andra kontaktuppgifter finns på: www.fibaro.com (nedan kallat "Tillverkaren"), garanterar att den sålda anordningen ("anordningen") är fri från material- och tillverkningsfel.

2. Tillverkaren är ansvarig för felaktig funktion av anordningen på grund av fysiska defekter på anordningen som gör att anordningens funktion inte överensstämmer med tillverkarens specifikationer under:

- 24 månader från inköpsdatum av konsumenten,

- 12 månader från inköpsdatum av företagskunden (konsumenten och företagskunden är nedan kallade tillsammans "Kunden").

3. Tillverkaren åtar sig att kostnadsfritt åtgärda fel som upptäcks under garantitiden genom reparation eller utbyte (efter Tillverkarens eget godkännande) av felaktiga komponenter i anordningen mot nya eller renoverade delar. Tillverkaren förbehåller sig rätten att byta ut hela anordningen mot en ny eller renoverad anordning. Tillverkaren återbetalar inte den inköpta anordningen.

4. I särskilda situationer kan Tillverkaren byta ut anordningen mot en annan anordning med de mest likartade tekniska parametrar.

5. Endast den som har en giltig garantihandling kan göra gällande garantianspråk.

6. Tillverkaren rekommenderar att kontakta vår tekniska support via telefon eller internet på följande adress: <https://www.fibaro.com/support/> innan du anmäler din reklamation.

7. För att göra en reklamation ska Kunden kontakta Tillverkaren via den e-postadress som anges på <https://www.fibaro.com/support/>.

8. Efter att Kunden gjort sin reklamationsanmälan på rätt sätt får Kunden kontaktuppgifter till en auktoriserad garantiverkstad ("ASG"). Kunden ska kontakta och leverera anordningen till AGS. Efter att anordningen tagits emot informerar Tillverkaren Kunden om ett returnummer (s.k. RMA-nummer).

9. Fel ska åtgärdas inom 30 dagar från det datum då anordningen levereras till ASG. Garantitiden kommer att förlängas med den tid under vilken anordningen är tillgänglig för ASG.

10. Den reklamerade anordningen ska göras tillgänglig av Kunden tillsammans med komplett standardutrustning och handlingar som styrker köpet.

11. Transportkostnader för den reklamerade produkten i Republiken Polen ska täckas av Tillverkaren. Vid transport av anordningen från andra länder ska transportkostnader täckas av Kunden. Vid en omotiverad reklamationsanmälan har ASG rätt att debitera Kunden för de kostnader som uppstår i samband med utredningen av ärendet.

12. ASG vägrar att godkänna reklamationen om:

- anordningen har använts för andra användningsområden än de avsedda och i strid mot bruksanvisningen,

- Kunden har levererat en ofullständig anordning utan tillbehör, utan märkskylt,

- en annan orsak till felet än material- eller tillverkningsfel på anordningen har konstaterats,

- garantihandlingen är ogiltig och inköpsbeviset saknas.

13. Kvalitetsgarantin täcker inte:

- mekaniska skador (sprickor, bräckage, snitt, nötning, fysiska deformationer orsakade av slag, stöt, fallande föremål eller användning av anordningen för annat ändamål än det avsedda som anges i bruksanvisningen);

- skador till följd av yttre orsaker, t.ex. översvämning, storm, brand, blixtnedslag, naturkatastrofer, jordbävning, krig, social oro, force majeure, oförutsedda olyckshändelser, stöld, vätskespill, batteriläckage, väderförhållanden; solljus, sand, fukt, hög eller låg temperatur, luftförorening;

- skador som orsakats av felaktig programvara, till följd av en datavissatsack eller bristande uppdatering av programvaran enligt anvis-

ningarna från Tillverkaren;

- skador till följd av överspänningar i kraftnätet eller/och telekommunikationsnätet eller anslutning till elnätet på ett sätt som strider mot bruksanvisningen eller på grund av anslutning av andra produkter som inte rekommenderas för anslutning av Tillverkaren;

- skador som orsakats av användning eller lagring av anordningen under yttre osynliga förhållanden, dvs. hög fuktighet, damm, för låg (frost) eller för hög omgivningstemperatur. Specifika användningsförhållanden för anordningen beskrivs i bruksanvisningen;

- skador till följd av användning av tillbehör som inte rekommenderas av Tillverkaren;

- skador som orsakats av felaktig installation hos Användaren, inbegripet användning av felaktiga elställningar;

- skador till följd av Kundens underlåtenhet att utföra underhåll och service enligt bruksanvisningen;

- skador till följd av användning av icke original reservdelar och utrustning som inte är avsedda för modellen, obehöriga reparationer och ändringar;

- fel orsakade genom fortsatt användning av defekt anordning eller utrustning.

14. Garantin täcker inte naturligt slitage av anordningens komponenter och andra delar med en viss bestämd användningstid som anges i bruksanvisningen och den tekniska dokumentationen.

15. Garantin för anordningen varken utesluter, begränsar eller upphäver Köparens rättigheter som följer av ansvarsförbindelsen.

16. Tillverkaren ansvarar inte för skador på egendom som orsakats av den felaktiga anordningen. Tillverkaren är inte ansvarig för indirekta, oavsiktliga, särskilda förluster, följdförluster eller för sveda och värk eller för skador, inklusive bland annat för uteblivna vinster, besparingar, data, uteblivna förmåner, anspråk från tredje part och andra skador som uppkommit till följd av eller i samband med användningen av anordningen.

Juridisk information:

Fibaro och Fibar Group är registrerade varumärken som tillhör Fibar Group S.A. Bluetooth ordmärket är ett registrerat varumärke som tillhör Bluetooth SIG, Inc. Apple och HomeKit är registrerade varumärken som tillhör Apple Inc.

Användning av "Works with Apple HomeKit" logotyp innebär att ett elektroniskt tillbehör har utformats särskilt för anslutning till iPod touch, iPhone eller iPad, respektive, och har certifierats av utvecklarerna för att uppfylla Apples prestandakrav. Apple ansvarar inte för driftfen av enheten eller dess överensstämmelse med säkerhets- och regleringsstandarder.

Härmed intygar Fibar Group S.A. att denna enhet står i överensstämmelse med väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkringen om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.manuals.fibaro.com



Enhet märkt med denna symbol ska inte slängas med vanligt hushållsavfall. Den ska lämnas in till insamlingsställen som har återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.

FIBARO The Heat Controller er en HomeKit-aktivert termostatdel som justerer temperaturen i rommet trådløst via *Bluetooth*[®].

Den måler temperaturen og regulerer varmen automatisk. Den kan monteres uten verktøy på tre ulike typer termostatventiler.

Du kan opprette tidsplaner via app for enkel regulering av temperaturen gjennom uken.

TIPS: Sjekk tilsvarende avsnitt i hurtigveiledningen (*Quick Start Guide*) for bilder.

Pakkeinnhold (side 3):

- Termostatdel,
- 2 adaptere (for Danfoss RTD-N- og RA-N-ventiler),
- Vedlikeholdsnøkkel,
- Ekstra temperatursensor (ikke inkludert),
- Håndbøker og garantibetingelser.

Last ned FIBARO app fra App Store (side 4).

Før du starter (side 5):

- 1) Koble laderen til micro-USB-kontakten for å lade enheten (Fig. 1).
- 2) Koble fra laderen når LED-ringen pulserer grønt (enheten er fulladet) (Fig. 2).
- 3) Demonter din nåværende termostatdel (Fig. 3).
- 4) Avhengig av type ventil: fortsett som normalt eller bruk adapter (Fig. 4).
- 5) Fest enheten til ventilen og stram ved å rotere hetten med klokken (Fig. 5).
- 6) Bruk den medfølgende nøkkelen for å trykke på knappen (Fig. 6).
- 7) Åpne FIBARO-appen og trykk på + ikonet (Fig. 7).
- 8) En app vil hjelpe deg gjennom installasjons- og sammenkoblingsprosessen.

Oppsettcode:

Setup Code finner du på enhetens deksel og på baksiden av *Quick Start Guide*-heftet.

Tilbakestill (side 7):

- 1) Bruk den medfølgende nøkkelen for å trykke på og holde inne knappen. Når LED-ringen lyser gult, slipper du knappen (Fig. 8).
- 2) Klikk på knappen igjen umiddelbart for å bekrefte.
- 3) Enheten vil settes i Standby-modus. Trykk på knappen for å aktivere den igjen.



VIKTIG: Les bruksanvisningen før du installerer enheten!

For fullstendig bruksanvisning og tekniske spesifikasjoner, vennligst besøk vår hjemmeside:

manuals.fibaro.com/no/hk-heat-controller

Spesifikasjoner (termostatdel):

| | |
|------------------------------|---|
| Strømforsyning: | 3.7V Li-Poly batteripakke (ikke utskiftbar) |
| Støttet lader: | micro-USB 5V, min. 0.5A |
| Radioprotokoll | <i>Bluetooth</i> [®] low energy |
| Radiofrekvensbånd: | 2.4 GHz |
| Driftstemperatur: | 0-40°C |
| Maksimal vanntemperatur: | 90°C |
| Støttede ventiler: | M30 x 1.5, Danfoss RTD-N, Danfoss RA-N |
| Dimensjoner (D x L): | 56 x 74 mm |
| | 56 x 87 mm (med adapter) |
| I samsvar med EU-direktiver: | RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU |

Spesifikasjoner (temperatursensor - ikke inkludert):

| | |
|------------------------------|-----------------------------------|
| Strømforsyning: | 3.0V CR2032-batterier (inkludert) |
| Radiofrekvensbånd: | 2.4 GHz |
| Driftstemperatur: | 0-40°C |
| Dimensjoner (D x H): | 38 x 12 mm |
| I samsvar med EU-direktiver: | RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU |

Advarsler:

Unnlattelse av å følge anbefalinger som er inkludert i denne håndboken, kan føre til livs- og helseisiko eller føre til feil i enheten. Produsenten, Fibar Group S.A., vil ikke holdes ansvarlig for tap eller skade som følger av ikke å følge instruksjonene i håndbøkene.

Bruk bare batteriet som er spesifisert i denne håndboken, hold riktig polaritet!

Dette produktet er ikke et leketøy. Oppbevares utilgjengelig for barn og kjæledyr! CR2032-knappcellebatterier er skadelige ved svelging!

Garantivilkår:

1. FIBAR GROUP S.A. med forretningskontor i Poznań, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, innført i foretaksregisteret ved Polens Register for Selskaper og Stiftelser ført av Sąd Rejonowy Poznań-Nowe Miasto i Wilda w Poznaniu [Poznań-Nowe Miasto i Wilda Tingrett i Poznań] , VIII Wydział Gospodarczy KRS [8. Næringsavdeling ved Polens Register for Selskaper og Stiftelser] med nummer: 553265, skattnummer NIP 7811858097, foretaksnummer REGON: 301595664, aksjekapital 1.182.100 PLN, innbetal i sin helhet, øvrige kontakt data er tilgjengelig på: www.fibaro.com (heretter kalt: "Produsent") garanterer at enheten som selges ("Enheten") er fri for defekter i materiale eller utførelse.

2. Produsenten er ansvarlig for feilfunksjon av Enheten på grunn av fysiske defekter som finnes i Enheten og forårsaker dens drift som ikke er i samsvar med Produsentens spesifikasjoner i følgende perioder:
- 24 måneder fra dato for kjøp av forbruker,
- 12 måneder fra dato for kjøp av bedriftskunde (forbruker og bedriftskunde blir heretter kalt sammen som "Kunden").

3. Produsenten er forpliktet til å fjerne gratis defekter avdekket i garantiperioden ved reparasjon eller bytting (etter Produsentens skjønn) av defekte elementer i Enheten med nye eller regenererte deler. Produsenten forbeholder seg rett til å bytte hele Enheten med ny eller regenerert. Produsenten gir ikke pengene tilbake for den kjøpte enheten.

4. I særlige tilfeller kan produsenten bytte Enheten med en annen med tilsvarende tekniske parametere.

5. Kun innehaver av et gyldig garantidokument kan melde krav i garantien .

6. Før Kunden sender klagen, bør han eller hun benytte teknisk støtte gjennom telefon eller online på <https://www.fibaro.com/support/>.

7. For å melde klagen, bør Kunden kontakte Produsenten gjennom e-post oppgitt på <https://www.fibaro.com/support/>.

8. Etter riktig melding av garantikrav skal Kunden motta kontaktdata til Autorisert Garantiservice ("ASG"). Kunden skal kontakte og levere Enheten til ASG. Etter at Produsenten har mottatt Enheten, skal han informere Kunden om meldingsnummer (RMA).

9. Feil skal fernes i løpet av 30 dager, regnet fra tidspunktet for levering av Enheten til ASG. Garantiperioden blir forlenget med tiden Enheten var tilgjengelig for ASG.

10. Enheten som er påklaget skal gjøres tilgjengelig av Kunden med komplett standard utstyr og dokumenter som bekrefter kjøp av denne.

11. Transportkostnader av den påklagede Enheten i Polen vil bli dekket av Produsenten. I tilfelle av transport av Enheten fra andre land, skal transportkostnader dekkes av kunden. I tilfelle av en urettrettet klage, har ASG rett til å belaste Kunden med kostnader knyttet til forklaring av saken.

12. ASG nekter å godkjenne klagen dersom:

- Enheten finnes å ha blitt misbrukt og bruksanvisninger,

- Kunden leverer Enheten som er ufullstendig, uten tilbehør, uten navneskilt,

- årsak til feilen er annet enn material- eller produksjonsfeil i Enheten, - garantidokumentet er ugyldig og kjøpebevis mangler.

13. Kvalitetsgaranti dekker ikke:

- mekaniske skader (sprekker, frakturer, kutt, skrubbsår, fysiske deformasjoner forårsaket av støt, fall eller slag av annen gjenstand på Enheten eller feil bruk av Enheten som ikke er i samsvar med bruksanvisningen);

- skader som følger av ytre årsaker, slik som f.eks., flom, storm, brann, lyn, naturkatastrofer, jordskjelv, krig, sosiale uroligheter, kraft majeure, uforutsette ulykker, tyveri, vannskader, batterilekkasje, værforhold; virkning av sollys, sand, fukt, høy eller lav temperatur, luftforurensning;

- skader forårsaket av feil programvare, på grunn av virus angrep, eller mangel på bruk av programvareoppdateringen som er anbefalt av Produsenten;

- skader som følger av: støt i strømmettet og/eller telekommunikasjonsnett eller på grunn av kobling til nett på en måte som er uforen-

lig med bruksanvisningen, eller på grunn av tilkopping av andre produkter som er ikke anbefalt av Produsenten;

- skader forårsaket av arbeid eller lagring av Enheten i ekstremt ugunstige forhold, dvs. høy fuktighet, støv, for lav temperatur (frysing) eller for høy omgivelsestemperatur. Spesifikke vilkår for tillatt bruk av Enheten bestemmes av bruksanvisningen;

- skader forårsaket av bruk av tilbehør som ikke anbefales av Produsenten;

- skader forårsaket av feil elektrisk anlegg, herunder bruk av feil sikringer;

- skader som følger av Kundens unnlatelse til vedlikehold og service oppgitt i bruksanvisningen;

- skader som følger av bruk av uoriginale, upassende for en bestemt modell reservedeler og utstyr, utførelse av reparasjoner og modifikasjoner av uvedkommende personer;

- skader forårsaket av fortsettelse med drift ved defekt Enheten eller tilbehør.

14. Garantien dekker ikke normal slitasje på Enhetens elementer og andre deler som er nevnt i bruksanvisningen og teknisk dokumentasjon med en bestemt levetid.

15. Garantien på Enheten utelukker ikke, begrenser eller suspenderer ikke Kundens rettigheter som følger av lovfestet selgers ansvar for defekter i ting som selges.

16. Produsenten er ikke ansvarlig for skader på eiendom forårsaket av den defekte Enheten. Produsenten er ikke ansvarlig for indirekte, tilfældige, spesielle, følgeskader eller moralske tap, eller skader, inkludert men ikke begrenset til tappt fortjeneste, sparepengene, data, tap av fordelere, krav fra tredjeparter eller andre skader som oppstår som følge av eller i forbindelse med bruk av Enheten.

Juridisk informasjon:

Fibaro og Fibar Group er registrerte varemerker for Fibar Group S.A. Bluetooth-ordmerket er registrert varemerke for Bluetooth SIG, Inc. Apple og HomeKit er registrerte varemerker for Apple Inc.

Works with Apple HomeKit betyr at et elektronisk tilbehør er laget spesielt for tilkobling tilhholdsvis iPod touch, iPhone eller iPad, og har blitt sertifisert av utvikleren for å imøtekomme Apples ytelsesstandarder. Apple er ikke ansvarlig for driften av denne enheten eller dens samsvar med sikkerhets- og reguleringsstandarder.



Fibaro Group S.A. erklærer herved at dette apparatet er i samsvar med EU-direktivet 2014/53/EU. Fullstendig tekst for EU-Samsvarserklæringen finnes på: www.manuals.fibaro.com



Enhet merket med dette symbolet skal ikke kastes med annet husholdningsavfall. Det skal overleveres til gjeldende innsamlingssted for gjenvinning av avfall av elektrisk og elektronisk utstyr.

радиатор термостат FIBARO The Heat Controller FGBHT-001 это устройство работающее в среде Apple HomeKit, для управления температурой в помещении с использованием беспроводной технологии *Bluetooth® low energy*.

Устройство измеряет температуру и автоматически регулирует уровень температуры. Устройство может быть установлено без инструментов на трёх типах термостатических радиаторных клапанов.

Вы можете создавать расписания через приложение, чтобы автоматически регулировать температуру в помещении в течение всей недели.


СОВЕТ: Фотографии и инструкции вы найдёте в соответствующем разделе руководства пользователя (*Quick Start Guide*).

Содержание упаковки (страница 3):

- Термостатическая головка,
- 2 адаптера (для Danfoss RTD-N и RA-N),
- Ключ обслуживания,
- Дополнительный датчик температуры (опционально),
- Руководство пользователя и условия гарантийного обслуживания.

Загрузите приложение FIBARO из App Store (страница 4).

Первый запуск (страница 5):

- 1) Подключите зарядное устройство в микро-USB порт, чтобы зарядить устройство (Fig. 1).
- 2) Отключите зарядное устройство, когда светодиодное кольцо начнёт мигать зелёным (устройство полностью заряжено) (Fig. 2).
- 3) Демонтируйте свою текущую термостатическую головку (Fig. 3).
- 4) В зависимости от типа клапана: Проходит нормально или Используйте адаптер (Fig. 4).
- 5) Установите устройство на клапан и затяните резьбу, повернув колпачок по часовой стрелке (Fig. 5).
- 6) Используйте комплектный специальный ключ, чтобы нажать кнопку включения (Fig. 6).
- 7) Откройте приложение FIBARO на своём мобильном устройстве и нажмите на иконку  (Fig. 7).
- 8) Приложение проведёт вас через процесс установки и сопряжения.

Код установки:

Вы найдёте код установки на корпусе устройства и на задней части краткого руководства.

Сброс (страница 7):

- 1) Используйте комплектный специальный ключ, чтобы нажать и удерживать кнопку включения. Когда индикатор загорится жёлтым цветом, отпустите кнопку (Fig. 8).
- 2) Нажмите кнопку ещё раз для подтверждения.
- 3) Устройство будет переведено в режим ожидания. Нажмите кнопку ещё раз, чтобы активировать его снова.



ВАЖНО: Прочитайте руководство пользователя, перед установкой устройства!

Для получения полной инструкции по эксплуатации и технической спецификации посетите наш веб-сайт:

manuals.fibaro.com/ru/hk-heat-controller

Спецификация (Термостатическая головка):

| | |
|-------------------------------------|---|
| Источник питания: | 3.7В Литий-полимерный аккумулятор (не заменяемый) |
| Поддерживаемое зарядное устройство: | micro-USB 5V, мин. 0.5A |
| Радио протокол: | <i>Bluetooth® low energy</i> |
| Радиочастотный диапазон: | 2.4 GHz |
| Рабочая температура: | 0-40°C |
| Максимальная температура воды: | 90°C |
| Поддерживаемые клапаны: | M30 x 1.5, Danfoss RTD-N, Danfoss RA-N |
| Размеры (диаметр x длина): | 56 x 74 mm 56 x 87 mm (С адаптером) |

Спецификация

(Датчик температуры - опционально):

| | |
|-----------------------------|-------------------------------------|
| Источник питания: | 3.0V CR2032 батарейка (в комплекте) |
| Радиочастотный диапазон: | 2.4 GHz |
| Рабочая температура: | 0-40°C |
| Размеры (диаметр x высота): | 38 x 12 mm |

Предупреждения:

Эксплуатация устройства в целях, не указанных в полной технической документации может повредить работоспособность устройства или вообще вывести его из строя. Производитель, Fibar Group S.A. не несёт ответственности за любые неисправности, вызванные неверной эксплуатацией устройства.

Использование неподходящих по спецификации батарей может привести к возгоранию устройства и даже его взрыву. Утилизируйте устройство и батарею, с соблюдением правил охраны окружающей среды.

Этот продукт не является игрушкой. Беречь от детей и животных! CR2032 батарейки опасны для здоровья при проглатывании!

Гарантия:

1. Компания FIBARO GROUP S.A. с местонахождением в Познани, по адресу: ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, внесенная в реестр предпринимателей Государственного судебного реестра Районного суда Познань Нова-Място и Вильда в Познани, VIII Коммерческий отдел за номером: 553265, ИНН 781 1858097, № REGON: 301595664, уставный капитал PLN 1.182.100 оплаченный полностью, остальная контактная информация доступна по адресу: www.fibaro.com (далее "Производитель") гарантирует, что продаваемое устройство (далее: "Устройство") является свободным от дефектов материала или изготовления.

2. Производитель несет ответственность за неисправность Устройства, из-за физических недостатков, присущих Устройству, вызывающих его работу несоответствующую спецификациям Производителя в период:

- 24 месяца со дня покупки потребителем,
- 12 месяцев со дня покупки бизнес-клиентом (потребитель и бизнес-клиент в дальнейшем совместно именуемые "Клиентом").

3. Производитель обязуется бесплатно удалить все дефекты, обнаруженные в течение гарантийного периода путем ремонта или замены (по усмотрению Производителя) дефектных элементов Устройства новыми или регенерированными. Производитель оставляет за собой право на замену всего оборудования новым или регенерированным. Производитель не возвращает деньги за купленное Устройство.

4. В особых случаях, Производитель может заменить Устройство другим, с наиболее похожими техническими параметрами.

5. Только держатель действующего гарантийного документа может предъявлять гарантийные претензии.

6. Перед предъявлением гарантийной претензии Производитель рекомендует использовать телефонную или онлайн техническую поддержку, доступную по адресу: <https://www.fibaro.com/support/>.

7. С целью предъявить претензию Клиент должен связаться с Производителем по электронной почте, направленной в адрес, указанный на странице: <https://www.fibaro.com/support/>.

8. После правильного предъявления претензии, Клиент получит контактную информацию авторизованного гарантийного сервиса ("АГС"). Клиент должен связаться с АГС и доставить туда Устройство. После получения Устройства, Производитель сообщит вам номер заявки (RMA).

9. Дефекты будут удалены в течение 30 дней, считая от даты поставки оборудования в АГС. Гарантийный срок продлевается на время, за которое устройство оставалось в АГС.

10. Устройство, к которому предъявляется претензия, должно предоставляться Клиентом вместе с комплектом стандартным оборудованием и документами, подтверждающими покупку.

11. Затраты на транспорт Устройства на территории Республики Польша несет Производитель. В случае транспорта Устройства из других стран, затраты на транспорт несет Клиент. В случае необоснованной гарантийной претензии, АГС имеет право обременить Клиента затратами, связанными с разъяснением дела.

12. АГС отказывается принять претензию, в случае:

- обнаружения использования Устройства несоответственно с предназначением и руководством по эксплуатации,
- предоставления Клиентом некомплектного Устройства, без оборудования, без шильдика,
- определения другой причины неисправности, чем дефект материала или изготовления, присущий устройству,
- недействительности гарантийного документа и отсутствия доказательств покупки,

13. Гарантия не распространяется на:

- механические повреждения (трещины, переломы, порезы, ссадины, физическая деформация в результате удара, падения или сброса на Устройство другого предмета или эксплуатации, несоответствующая предназначению Устройства, определенному в руководстве по эксплуатации);
- повреждения, возникшие в результате внешних причин,

например наводнения, бури, пожара, удара молнии, стихийных бедствий, землетрясения, войны, гражданских волнений, форс-мажор, непредвиденных случаев, кражи, залива жидкостью, протечки батареи, погодных условий, воздействия солнечного света, песка, влаги, высокой или низкой температуры, загрязнения воздуха;

- повреждения, вызванные неправильной работой программного обеспечения, в результате вирусной атаки, или неиспользование обновлений программного обеспечения в соответствии с рекомендациями Производителя;

- повреждения, вызванные: скачками напряжения в сети электропитания и/или телекоммуникации или подключением к сети несоответственно с руководством по эксплуатации или по поводу подключения других продуктов, подключение которых не рекомендуется Производителем;

- повреждения, вызванные работой или хранением Устройства в крайне неблагоприятных условиях, т.е. высокой влажности, напыления, слишком низкой (мороз) или слишком высокой температуре окружающей среды. Детальные условия, при каких допускается использование Устройства, определяются в руководстве по эксплуатации;

- повреждения, возникшие в результате использования принадлежностей, не рекомендуемых Производителем;

- повреждения, вызванные неправильной электрической установкой пользователя, в том числе применением неправильных предохранителей;

- повреждения, возникшие в результате Прекращения Клиентом ухода и обслуживания, предусмотренного руководством по эксплуатации;

- повреждения, возникшие в результате применения неоригинальных, непредназначенных для этой модели запчастей и оборудования, выполнением ремонтов и модификаций неуполномоченными лицами;

- повреждения, возникшие в результате продолжения работы неисправным Устройством или оборудованием.

14. Гарантия не распространяется на нормальный износ деталей Устройства и других запчастей, указанных в руководстве по эксплуатации и технической документации с определенным временем работы.

15. Гарантия на Устройство не исключает, не ограничивает или

приостанавливает права Клиента по дополнительной гарантии.

16. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный имуществу вследствие дефекта Устройства. Производитель не несет ответственности за случайные, специальные, косвенные убытки или за моральный ущерб, включая, среди прочего, потерю прибыли, сбережений, данных, потерю льгот, претензии со стороны третьих лиц или другие убытки, возникающие из или связанные с использованием Устройства.

Информация о правообладателе:

Fibaro и Fibaro Group зарегистрированные товарные знаки Fibaro Group S.A. Bluetooth зарегистрированный товарный знак Bluetooth SIG, Inc. Apple и HomeKit зарегистрированные товарные знаки Apple Inc.

Наличие логотипа "Works with Apple HomeKit" подразумевает, что устройство было создано для подключения исключительно к iPod touch, iPhone или iPad, и, соответственно, было сертифицировано разработчиком на соответствие стандартам Apple. Apple не несет ответственности за работу данного устройства или за его соответствие стандартам и нормам безопасности.



FIBARO The Heat Controller je Termostatická hlavice s funkcí HomeKit pro ovládání teploty ve vaší místnosti pomocí bezdrátové technologie *Bluetooth®* s nízkou spotřebou energie.

Měří teplotu a automaticky upravuje úroveň teploty. Hlavici lze namontovat bez použití nástrojů na tři typy ventilů.

Můžete vytvořit týdenní program prostřednictvím aplikace pro správu teploty během týdne.

TIP: Hledejte obrázky v příslušných kapitolách Rychlého návodu k použití (*Quick Start Guide*).

Obsah balení (strana 3):

- Termostatická hlavice,
- 2 redukce (pro Danfoss RTD-N a RA-N ventily),
- Servisní klíč,
- Extra teplotní sensor (volitelně),
- Návod a záruční podmínky.

Stáhněte si FIBARO aplikaci z App Store (strana 4).

První zapnutí (strana 5):

- 1) Připojte nabíječku do micro-USB portu pro nabití zařízení (Fig. 1).
- 2) Odpojte nabíječku, jakmile LED kroužek pulzuje zeleně (zařízení je plně nabit) (Fig. 2).
- 3) Odmontujte současnou termostatickou hlavici (Fig. 3).
- 4) V závislosti na typu ventilu: pokračujte normálně nebo použijte redukci (Fig. 4).
- 5) Namontujte zařízení na ventil a utáhněte jej ve směru hodinových ručiček (Fig. 5).
- 6) Použijte přiložený klíč pro kliknutí na tlačítko (Fig. 6).
- 7) Otevřete FIBARO aplikaci a klikněte na ikonu + (Fig. 7).
- 8) Aplikace vás provede přes instalační a párovací proces.

Kód nastavení:

Setup code naleznete na krytu zařízení a na zadní straně *Quick Start Guide*.

Resetování (strana 7):

- 1) Použijte přiložený klíč pro kliknutí a podržení tlačítka. Až se rozsvítí LED kontrolka nažluto, uvolněte stisknutí tlačítka (Fig. 8).
- 2) Znovu stiskněte tlačítko pro potvrzení.
- 3) Zařízení bude v pohotovostním režimu. Klikněte na tlačítko pro opětovnou aktivaci.



DŮLEŽITÉ: Přečtěte si návod před pokusem o montáž zařízení!

Pro úplný montážní návod a technické specifikace, prosíme navštivte stránku:

manuals.fibaro.com/cs/hk-heat-controller

Specifikace (termostatická hlavice):

| | |
|---------------------------|--|
| Napájení: | 3.7V Li-Poly baterie (nevyměnitelná) |
| Podporovaná nabíječka: | micro-USB 5V, min. 0.5A |
| Rádiový protokol: | <i>Bluetooth®</i> low energy |
| Rádiová frekvence: | 2.4 GHz |
| Provozní teplota: | 0-40°C |
| Maximální teplota vody: | 90°C |
| Podporované ventily: | M30 x 1.5, Danfoss RTD-N, Danfoss RA-N |
| Rozměry (průměr x délka): | 56 x 74 mm 56 x 87 mm (s redukcí) |
| Shoda se směrnicemi EU: | RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU |

Specifikace (sensor - optional):

| | |
|---------------------------|-----------------------------------|
| Napájení: | 3.0V CR2032 battery (přibalená) |
| Rádiová frekvence: | 2.4 GHz |
| Provozní teplota: | 0-40°C |
| Rozměry (průměr x výška): | 38 x 12 mm |
| Shoda se směrnicemi EU: | RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU |

Varování:

Pokud nedodržíte postupy dle kompletního návodu, může to vést ke škodám na zdraví, či poškodit přístroj. Výrobce, Fibar Group S.A. není zodpovědný za jakoukoli ztrátu nebo poškození vzniklé neuposlechnutím návodu.

Použití jiných baterií než uvedených může vést k explozi. Baterie likvidujte správným způsobem, v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.

Tento výrobek není hračka. Udržujte mimo dosah dětí a domácích zvířat! CR2032 baterie jsou škodlivé při spolknutí!

Záruční podmínky:

1. Záruka je poskytována společností FIBAR GROUP S.A. (dále jen „výrobce“), sídlící v Poznani, ul. Lotnicza 1; 60-421 Poznan, a vedené v National Court Register pod správou District Court in Poznan, VIII Economic Department of the National Court Register, no. 553265, NIP 7811858097, REGON: 301595664.

2. Výrobce je zodpovědný za selhání zařízení způsobené fyzickými vadami (ať již výrobními nebo materiálovými) po dobu 12 měsíců pro firemní zákazníky a 24 měsíců pro soukromé zákazníky. A to od data nákupu.

3. Během záruční doby výrobce na svoje náklady odstraní jakékoli vady, a to iť již opravou nebo výměnou (dle rozhodnutí výrobce) jakéhokoli kusu zařízení za nový kus nebo obnovený kus, které je zcela bez vad. Pokud je oprava nemožná, tak si výrobce vyhrazuje právo nahradit zařízení novým nebo obnoveným kusem, který nebude mít žádné vady a jeho stav nebude horší než stav originálního zařízení vlastněného zákazníkem.

4. Ve speciálních případech, kdy zařízení nebude možné nahradit zařízením stejného typu (např. zařízení již nebude dostupné), tak jej výrobce může nahradit jiným zařízením s podobnými technickými parametry. Tato činnost je považována za splnění povinnosti výrobce. Výrobce v tomto případě nebude zákazníkovi vracet zaplacené peníze.

5. Majitel platné záruky posílá záruční požadavek na reklamaci oddělení. Pamätajte: předtím než pošlete reklamaci požadavek, kontaktujte telefonicky nebo emailem naši technickou podporu. Více než 50% problémů je vyřešeno na dálku, což vám ušetří čas i peníze. Pokud vzdálená podpora nestačila, tak vyplňte reklamční protokol (dostupný na webu www.fibaro.cz) pro získání unikátního čísla reklamace (Return Merchandise Authorization – RMA).

6. Požadavek je možné také zadat telefonicky. V tomto případě je hovor nahráván a zákazník o tom bude informován v průběhu hovoru. Okamžitě po zadání reklamční žádosti zákazník obdrží unikátní číslo reklamace (číslo RMA).

7. V případě, že je reklamční žádost podána správně, bude zákaznika kontaktovat autorizované servisní středisko (dále jen „AGS“).

8. Vady nastalé během záruční doby budou odstraněny do 30 dnů od doručení zařízení do AGS. Záruční doba je prodloužena o dobu pobytu zařízení v AGS.

9. Vadné zařízení je nutné dodat s běžným příslušenstvím a dokumentací, která dokazuje jeho nákup.

10. Části vyměněné v rámci záruky jsou majetkem výrobce. Záruka na všechny vyměněné součástky je stejná jako záruka na originální zařízení. Záruční doba vyměněných zařízení není prodloužena.

11. Náklady na doručení vadného zařízení výrobcí jsou nákladem zákaznika. Za neoprávněné servisní hovory může být zákazníkovi nautčován poplatek a cestovní náklady.

12. AGS neuznává záruku v následujících případech:

- zařízení bylo užíváno nesprávně či v rozporu s dokumentací;
- zařízení bylo zákazníkem dodáno nekompletní, bez příslušenství;
- bylo zjištěno, že chyba zařízení byla způsobena jinak než materiálovou či výrobní vadou zařízení;
- záruční dokument je neplatný, nebo nebyl dodán důkaz o koupi.

13. Výrobce není zodpovědný za škody způsobené vadným zařízením. Výrobce není zodpovědný vedlejší, náhodné speciální, následné či trestní škody či za jakékoli škody zahrnující kromě jiného ztrátu zisků, úspor, dat či ztrátu výhod, nárokováných třetí stranou a ani žádná poškození majetku či osoby vzniklá nebo vztažená k použití zařízení.

14. Záruka nekryje:

- mechanická poškození (prasknutí, roztržení, pořezání, odření, fyzické deformace způsobené nárazem, pádem či upuštěním zařízení na jiný objekt, nesprávným či nedovoleným použitím);
- poškození plynoucí z vnější příčiny, např. záplavy, bouře, ohně, blesku, přírodní pohromy, zemětřesení, války, občanských nepokojů, vyšší síly, nepředvidatelných událostí, krádeže, poškození vodou, vytečení baterie, extrémního počasí, slunečního svitu, písku, vlhkosti, nízké či vysoké teploty, znečištění vzduchu;
- poškození způsobené vadným softwarem, útokem počítačového

viru, nebo neúspěšným updatem software;

- poškození vzniklé: přepětím v elektrické síti či telekomunikační síti, nesprávné připojení k síti, které není v souladu s návodem, nebo z připojení jiných zařízení, která nejsou

- poškození způsobená provozováním nebo skladováním zařízení v extrémně nepříznivých podmínkách, např. vysoká vlhkost, prach, příliš nízká nebo příliš vysoká teplota prostředí. Detailní informace o provozních podmínkách zařízení naleznete v návodu k zařízení;

- poškození způsobené příslušenstvím, které není doporučené výrobcem;

- poškození způsobené vadnou elektrickou instalací, a to včetně použití nesprávných jističů;

- poškození způsobená zákazníkem, který neposkytl zařízení potřebnou údržbu dle návodu;

- poškození plynoucí z použití nepůvodních náhradních dílů či nesprávného příslušenství pro daný model, opravy či jiného pozměňování neautorizovanou osobou;

- vady způsobené používáním vadného zařízení či příslušenství.

15. Rozsah záruční opravy nezahrnuje pravidelnou údržbu a prohlídky, obzvláště pak čištění, přizpůsobení, pravidelné kontroly, opravy chyb či parametrů a další aktivity, které mají být prováděny zákazníkem. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení a jeho součástí zmíněné v návodu a technické dokumentaci, protože tyto prvky mohou omezenou životnost.

16. Pokud není vada kryta zárukou, výrobce si vyhrazuje právo odstranit tuto vadu dle vlastního uvážení, ať již opravou poškozených či zničených částí nebo poskytnutím náhradních dílů nezbytných pro opravu.

17. Tato záruka nevylučuje ani neomezuje práva zákazníka v případě, že poskytnutý produkt je v rozporu s kupní smlouvou.

Právní informace:

Fibaro a Fibar Group jsou ochranné známky společnosti Fibar Group S.A. Bluetooth je registrovanou značkou Bluetooth SIG, Inc. Apple a HomeKit jsou registrované známky společnosti Apple Inc.

Použití loga *Works with Apple HomeKit* znamená, že elektronické zařízení je určeno na propojení s iPod touch, iPhone nebo iPad a bylo výrobcem certifikováno, aby splnilo výkonnostní nároky Apple. Společnost Apple není zodpovědná za provoz zařízení a jeho shodu s bezpečnostními a regulačními normami.

Fibar Group S.A. tímto prohlašuje, že tato zařízení je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.manuals.fibaro.com



Zařízení s tímto symbolem nemusí být likvidováno s ostatními odpady z domácnosti. Musí být předáno příslušnému místu pro recyklaci elektrických a elektrotechnických zařízení.

FIBARO The Heat Controller je termostatická hlavička HomeKit na reguláciu teploty vo vašej miestnosti s bezdrôtovou technológiou *Bluetooth®* s nízkym výkonom.

Meria teplotu a automaticky nastavuje teplotu. Hlavička môže byť namontovaná bez nástrojov pre tri typy ventilov.

Týždenný program môžete vytvoriť prostredníctvom aplikácie na riadenie teploty behom týždňa.

TIP: Hľadajte obrázky v príslušných kapitolách Rýchleho návodu na použitie (*Quick Start Guide*).

Obsah balenia (strana 3):

- Termostatická hlavička,
- 2 redukcie (pro Danfoss RTD-N a RA-N ventily),
- Servisný kľúč,
- Extra teplotný senzor (voliteľne),
- Návody a záručné podmienky.

Stiahnite si FIBARO aplikáciu z App Store (strana 4).

Prvé zapnutie (strana 5):

- 1) Pre nabíjanie zariadenia pripojte nabíjačku k portu micro-USB (Fig. 1).
- 2) Odpojte nabíjačku, akonáhle LED prstenec pulzuje na zeleno (prístroj je úplne nabitý) (Fig. 2).
- 3) Demontujte aktuálnu termostatickú hlavičku (Fig. 3).
- 4) V závislosti od typu ventilu: pokračujte normálne alebo použite redukciu (Fig. 4).
- 5) Nainštalujte zariadenie na ventil a utiahnite ho v smere hodinových ručičiek (Fig. 5).
- 6) Pomocou dodaného kľúča zatlačte na tlačidlo (Fig. 6).
- 7) Otvorte FIBARO aplikáciu a kliknite na ikonu + (Fig. 7).
- 8) Aplikácia vás prevedie procesom inštalácie a párovania.

Kód nastavenia

Inštalčný kód nájdete na kryte zariadenia a na zadnej strane príručky *Quick Start Guide*.

Resetovanie (strana 7):

- 1) Pomocou dodaného tlačidla stlačte a podržte tlačidlo. Až sa rozsvieti LED kontrolka nažito, uvoľnite stlačenie tlačidla (Fig. 8).
- 2) Znovu stlačte tlačidlo pre potvrdenie.
- 3) Prístroj bude v pohotovostnom režime. Kliknite na tlačidlo opätovného zapnutia.



DÔLEŽITÉ: Pred inštaláciou zariadenia si prečítajte návod!

Kompletné pokyny pre montáž a technické špecifikácie nájdete na adrese:

manuals.fibaro.com/sk/hk-heat-controller

Špecifikácia (termostatická hlavička):

| | |
|----------------------------|---|
| Napájanie: | 3,7V Li-Poly batéria (nevymeniteľná) |
| Podporovaná nabíjačka: | micro-USB 5V, min. 0.5A |
| Rádiový protokol: | <i>Bluetooth®</i> low energy |
| Rádiová frekvencia: | 2.4 GHz |
| Prevádzková teplota: | 0-40°C |
| Maximálna teplota vody: | 90°C |
| Podporované ventily: | M30 x 1.5, Danfoss RTD-N, Danfoss RA-N |
| Rozmery (priemer x dĺžka): | 56 x 74 mm 56 x 87 mm (s redukciami) |
| Zhoda so smernicami EÚ: | RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU |

Specifications (sensor - optional):

| | |
|----------------------------|-----------------------------------|
| Napájanie: | 3.0V CR2032 baterie (přibalená) |
| Rádiová frekvencia: | 2.4 GHz |
| Prevádzková teplota: | 0-40°C |
| Rozmery (priemer x výška): | 38 x 12 mm |
| Zhoda so smernicami EÚ: | RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU |

Varovanie:

Nedodržanie pokynu z návodu muža byť nebezpečné prípadne v rozpore s platnou legislatívou. Výrobca, Fibar Group S.A. nie je zodpovedný za prípadné škody spôsobené nedodržaním pokynu z tohto návodu.

Použitie iných batérií než uvedených môže viesť k explózií. Batérie likvidujte správnym spôsobom, v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.

Tento výrobok nie je hračka. Udržujte mimo dosahu detí a domácich zvierat. CR2032 batérie sú škodlivé pri prehltnutí!

Záručné podmienky:

1. Spoločnosť FIBAR GROUP S.A. so sídlom v meste Poznań, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, Pólsko, zapísaná do Národného súdneho registra vedeného okresným súdom v Poznańi (Poznań – Nowé mesto a Wilda v Poznańi), VIII. hospodárske oddelenie národného súdneho registra, pod registračným číslom KRS: 553265, DIČ: 781 1858097, IČO: 301595664, základné imanie 1 182 100 PLN, splatené vcelku, ostatné kontaktné údaje sú dostupné na internetovej adrese: www.fibaro.com (ďalej len: „výrobca“) zaručuje, že predávané zariadenie („zariadenie“) nemá žiadne chyby materiálu ani spracovania.

2. Výrobca je zodpovedný za chybné fungovanie zariadenia spôsobené fyzikálnymi chybami zariadenia, v dôsledku ktorých zariadenie nefunguje v rozpore so špecifikáciou od výrobcu, a to v priebehu:

- 24 mesiacov od dátumu kúpy spotrebiteľom,
- 12 mesiacov od dátumu kúpy firmou (spotrebiteľ a firma ďalej spoločne len: „zákazník“).

3. Výrobca sa zaväzuje bezplatne odstrániť chyby prejavené počas plnenia záručnej doby, a to buď opravou alebo výmenou (podľa uváženia výrobcu) chybných dielov zariadenia za nové alebo regenerované. Výrobca si vyhradzuje právo vymeniť celé zariadenie za nové alebo regenerované. Výrobca cenu kúpeného zariadenia nevracia.

4. Vo výnimočných prípadoch výrobca môže zariadenie vymeniť za iné, avšak také, ktorého technické parametre sú čo najviac podobné.

5. Pre nahlásenie reklamácie je nutné predložiť platný záručný list.

6. Pred nahlášením reklamácie výrobca zákazníkovi odporúča, aby sa ten obrátil telefonicky alebo prostredníctvom internetu na technickú podporu, ktorá je dostupná na internetovej stránke <https://www.fibaro.com/support/>.

7. Zákazník, ktorý chce podať reklamáciu, mal by za týmto účelom kontaktovať výrobcu prostredníctvom e-mailu uvedeného na internetovej stránke <https://www.fibaro.com/support/>.

8. Po správnom nahlášení reklamácie zákazník obdrží kontaktné údaje na autorizovaný záručný servis (ďalej len: „AZS“). Zákazník by mal kontaktovať AZS a dodať zariadenie do sídla AZS. Keď výrobca obdrží zariadenie, prideli a oznámi zákazníkovi evidenčné číslo (RMA).

9. Chyby budú odstránené v lehote 30 dní odo dňa dodania zariadenia do AZS. Záručná lehota bude predĺžená o také časové obdobie, počas ktorého bolo zariadenie v AZS.

10. Zákazník by mal reklamované zariadenie odovzdať spolu s kompletným štandardným vybavením a dokladmi o kúpe.

11. Prepravu reklamovaného zariadenia na území Poľskej republiky hradí výrobca. V prípade prepravy zariadenia do ostatných krajín prepravu hradí zákazník. V prípade neodpodstatneného nahlášenia reklamácie môže AZS uložiť zákazníkovi povinnosť uhradiť náklady súvisiace s preskúmaním veci.

12. AZS má právo reklamáciu neprijíť v prípade, ak:
- sa zistí, že zariadenie bolo používané v rozpore s jeho určením a návodom na použitie,
 - zákazník odovzdá zariadenie nekompletné, bez príslušenstva, bez typového štítku,
 - sa zistí, že porucha vznikla v dôsledku chyby inej ako chyba materiálu alebo spracovania zariadenia,
 - záručný list je neplatný a doklad o kúpe nebol priložený.

13. Záruka kvality sa nevzťahuje na:

- mechanické poškodenie (prasknutie, zlomenie, prerezanie, vysušenie, fyzickú deformáciu spôsobenú nárazom buď pádom zariadenia alebo iného predmetu na zariadenie, prípadne používaním v rozpore s určením zariadenia uvedeným v návode na použitie);

- poškodenie v dôsledku vonkajších činiteľov, takých ako napr.: po vodeň, búrka, požiar, udretie blesku, živelná pohroma, zemetrasenie, vojna, občianske nepokoje, vyššia moc, nečakané udalosti, krádež, zaplavenie, vytečenie batérií, atmosférické podmienky; pôsobenie snežných lúčov, piesku, vlhkosti, vysokých alebo nízkych teplôt, znečistenia vzduchu;
- poškodenie v dôsledku chybného fungujúceho softvéru z dôvodu útoku počítačového vírusu alebo ak sa nevyužívali aktualizácie softvéru podľa odporúčaní výrobcu;

- chyby, ktoré vznikli v dôsledku prepätia v elektrickej alebo/a teleko-

munikačnej sieti buď napojenia na elektrickú sieť spôsobom, ktorý je v rozpore s návodom na použitie, alebo v dôsledku pripojenia iných zariadení, ktorých pripájanie výrobca neodporúča;

- chyby spôsobené používaním a skladovaním zariadenia v extrémne nepriaznivých podmienkach, t. j. v prostredí s vysokou vlhkosťou vzduchu, v prašnom prostredí, pri príliš nízkych teplotách (mráz) alebo príliš vysokých teplotách. Podmienky, v akých zariadenie možno používať, sú podrobne uvedené v návode na použitie;

- chyby, ktoré vznikli v dôsledku používania výrobcom neodporúčaného príslušenstva;

- poruchy spôsobené chybami elektroinštalácie užívateľa, vrátane použitia nesprávnych ističov;

- poruchy spôsobené tým, že zákazník nedodržiaval pokyny súvisiace s údržbou zariadenia a s manipuláciou so zariadením, ktoré sú uvedené v návode na použitie;

- poruchy, ktoré vznikli v dôsledku používania neoriginálnych, nevhodných pre daný model náhradných dielov a príslušenstva, uskutočňovania opráv a modifikácií zariadenia na to neoprávnenými osobami;
- chyby, ktoré vznikli tým, že zariadenie alebo príslušenstvo sa používali nadeľaj i napriek tomu, že boli pokazené.

14. Záruka sa nevzťahuje na prirodzené opotrebenie dielov zariadenia a iných častí, ktoré majú stanovený čas fungovania a ktoré sa uvádzajú v návode na použitie a v technickej dokumentácii.


15. Zmluvná záruka, ktorá sa vzťahuje na zariadenie, nevyklučuje, neobmedzuje a nepozastavuje práva, ktoré zákazníkovi prislúchajú na základe zákonnej záruky.


16. Výrobca nie je zodpovedný za škody na majetku spôsobené chybnými zariadením. Výrobca nenesie zodpovednosť za žiadne neprimeré, parazitné, mimoriadne a výsledné straty, ani za morálnu ujmu, ani za údaje škody vrátane o. i. ušľoň zisku, straty na prínosoch, straty úspor, žiadov a ostatného majetku, ani za ostatné priame, neprimeré a následné škody, ktoré vzniknú pri používaní zariadenia.

Právne informácie:

Fibaro a Fibar Group sú ochranné známky spoločnosti Fibar Group S.A. Bluetooth je registrovanou značkou Bluetooth SIG, Inc. Apple a HomeKit sú registrované značky spoločnosti Apple Inc.

Použitie loga *Works with Apple HomeKit* znamená, že elektronické zariadenie je určené na prepojenie s iPod touch, iPhone alebo iPad a bolo výrobcom certifikované, aby splnilo výkonnostné nároky Apple. Spoločnosť Apple nie je zodpovedná za prevádzku zariadenia a jeho zhodu s bezpečnostnými a regulačnými normami.

 Fibar Group S.A. týmto vyhlasuje, že zariadenie je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné ÚV vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.manuals.fibaro.com

 Zariadenie s týmto symbolom nesmie byť likvidované s ostatnými odpadmi z domácnosti. Musí byť odovzdané príslušnému miestu pre recykláciu elektrických a elektrotechnických zariadení.

FIBARO The Heat Controller on Homekit-iga ühilduv termostaat, mis võimaldab kontrollida ruumi kütet kasutades *Bluetooth®* juhtmevaba tehnoloogiat. See mõõdab ja juhib automaatselt temperatuuri toas. Termostaati saab paigaldada ilma tööriistu kasutamata kolmele eritüüpi radiaatori ventileile. Võite luua kergesti temperatuurigraafikuid terve nädala jaoks.

VIHJE: Vaata pilte vastavates *Quick Start Guide* peatükides.

Pakendi sisu (lehekülj 3):

- Termostaat,
- 2 adapterit (Danfoss RTD-N ja RA-N ventileidele),
- Hooldusvõti,
- Lisatu temperatuuriandur (valikuline),
- Kasutusjuhendid ja garantiitingimused.

Laadige alla FIBARO rakendus App Store-st (lehekülj 4):

Esmane käivitus (lehekülj 5):

- 1) Ühendage laadija Micro-USB pistik seadme külge (Fig. 1).
- 2) Eemaldage USB laadija termostaadi küljest kui LED rõngas vilgub roheliselt (seade on laetud) (Fig. 2).
- 3) Eemaldage olemasolev radiaatori termostaat (Fig. 3).
- 4) Sõltub milline ventiil on teie radaatoril: jätkake paigaldamist või kasutage adapterit (Fig. 4).
- 5) Paigaldage seade ventiili külge ja pingutage see üle pöörates katet kellaosuti suunas (Fig. 5).
- 6) Kasutage kaasasolevat võtit et vajutada nuppu (Fig. 6).
- 7) Avage FIBARO rakendus ja koputage + ikooni peale (Fig. 7).
- 8) Rakendus juhatab teid läbi paigalduse ja liidestuse protsessi.

Seadistuskood:

Te leiате Seadistuskood seadme korpusest ja *Quick Start Guide* tagumiselt küljelt

Algseadistamine (lehekülj 7):

- 1) Kasutage kaasasolevat võtit, et vajutada ja all hoida nuppu. Kui LED helendub kollaselt, siis vabastage nupp (Fig. 8).
- 2) Vajutage veel kord nuppu kinnitamiseks.
- 3) Seade läheb ooterežiimi. Vajutage nuppu et see uuesti aktiveerida.



TÄHTIS: Lugege kasutusjuhendit enne kui alustate paigaldust!

Täieliku kasutusjuhendi leiate meie kodulehelt:

manuals.fibaro.com/et/hk-heat-controller

Spetsifikatsioonid (termostaat):

| | |
|------------------------------|---|
| Toide: | 3.7V Li-Poly patareipakk (ei saa vahetada) |
| Soovituslik laadija: | micro-USB 5V, min. 0.5A |
| Raadio protokoll: | <i>Bluetooth®</i> low energy |
| Raadioside: | 2.4 GHz |
| Töötemperatuur: | 0-40°C |
| Maksimaalne vee temperatuur: | 90°C |
| Toetatud ventiilid: | M30 x 1.5, Danfoss RTD-N, Danfoss RA-N |
| Möödud (diameeter x pikkus): | 56 x 74 mm 56 x 87 mm (koos adapteriga) |
| Vastavus EL direktiividele: | RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU |

Spetsifikatsioonid

(temperatuuriandur - valikuline):

| | |
|------------------------------|-------------------------------------|
| Toide: | 3.0V CR2032 patarei (komplektis) |
| Raadioside: | 2.4 GHz |
| Töötemperatuur: | 0-40°C |
| Möödud (Diameeter x Kõrgus): | 38 x 12 mm |
| Vastavus EL direktiividele: | RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU |

Hoiatused:

Põhjalikus kasutusjuhendis välja toodud soovitusete eiramine võib põhjustada ohtu teie tervisele või seadmele endale. Tootja, Fibar Group S.A. ei vastuta kahjustuse või rikke eest mis on põhjustatud seadme valest kasutamisest.

Spetsifikatsioonile mittevastavate patareide kasutamine võib kaasa tuua plahvatuse. Hävitada vastavalt kohalikele seadustele jälgides keskkonna kaitsmise reegleid.

See toode ei ole mänguasi. Hoida lastele ja loomadele kättesaamatus kohas! CR2032 patarei on ohtlik kui alla neelata!

Garantiitingimused:

1. FIBAR GROUP S.A. peakontor asub Poznań'i linnas Lotnicza tn. 1; 610-421 Poznań, mis on sissekandvat Riigikohtu registrisse ringkonnakohtu Poznań-Nowe Miasto ja Vida Poznań'i linnas, VIII Majandusosakonna registrisse numbrite all: 553265, NIP 7811858097, REGON: 301595664, aktsiate kapital on 1 182 100 zł, mis on tasustud täiela-tuslikult, ülejäänud kontaktandmed on saadaval aadressil www.fibar.com (easpidi niinimetatud „Tootja“) annab garantiid, et müüvad seade („Seade“) ei oma defekte ei materjalis ega ka tootmise käigus.
2. Tootja vastutab rikeste eest Seadme töös, mis võivad tekkida füüsiliste defektide tagajärjel, mille tulemusel selle toimimine ei vasta Tootja spetsifikatsioonide järgneva perioodi jooksul:
 - 24 kuud tarbija ostukuupäevast
 - 12 kuud äriklendi ostukuupäevast (tarbija ja äriklent, eadspidi koos niinimetatud „Klient“).
3. Tootja kohustub kõrvaldama tasuta rikkis Seadme komponendid uute või taastatud detailide vastu, mis on tekkinud garantiiaja perioodil remondi teel või vahetades (Tootja äranägemisel) mitte töökorras Seadme komponendid uute või taastatud detailide vastu. Tootja jätab omale õiguse kogu Seadme väljavahetamiseks uue vastu. Tootja ei tagasta raha, mis on kulutatud Seadme ostu peale.
4. Erisituatsioonides võib Tootja vahetada Seadet teise analoogselt tehniliselt parameetritega toote vastu.
5. Üksnes kehtiva garantiid omanik võib esitada pretensioonid garantiid korras.
6. Enne kaebuse esitamist Tootja soovib võtta ühendust tehnilise klienditoe telefoni numbri või interneti vahendusel, mis on saadaval veebilehel <https://www.fibar.com/support/>.
7. Pretensiooni esitamiseks, peab Klient võtma ühendust Tootjaga veebilehe kaudu, mis asub aadressil <https://www.fibar.com/support/>.
8. Peale korrekste pretensiooni esitamist saab Klient Volitatud Garantiremondi Teeninduse kontaktandmed («ASG»). Klient peab võtma ühendust ja esitama Seadet AGS teeninduse. Peale Seadme kättesaamist teatab Tootja Kliendile taotluse numbri (RMA).
9. Defektid saavad parandatud 30 päeva perioodi jooksul alates Seadme väljastamist ASG teeninduse. Garantiaaeg pikeneb selle perioodi võrra, mil Seade on olnud ASG teeninduses.
10. Klient peab esitama remonditava Seadme kogu kompleksis oleva varustusega ja dokumentatsiooniga, mis tõendavad selle ostu.
11. Tootja kannab saatetulumid, mis on seotud remonditava Seadme saatmisega, vaid Poola riigi piires. Juhul, kui Seadet transporditakse teistest riikidest, siis saatetulumid kannab Klient. Põhjendamatut pretensiooni esitamise korral, ASG-I on õigus nõuda Kliendilt kulumid, mis on seotud selle käitlemise asjaolude välja selgitamisega.
12. ASG keeldub kaebuste vastuvõtmisest, juhul kui:
 - Seadet kasutati mitte vastavalt selle otstarbele ja hooldusjuhendile,
 - Klient esitas Seadet mitte kompleksisena, ilma tarvikute ja sildita,
 - selgitatud välja muu defekti põhjus, kui materjali defekt või Seadmele tootmise omane defekt,
 - garantiidokument ei ole kehtiv ja puudub ostu tõendav dokument.
13. Kvaliteedi garantiid ei laiene:
 - mehaanilistele kahjustustele (mõrad, murrud, sisselõiked, marrastused, füüsiline deformatsioon, mis on tekkinud löögi, kukkumise või teise eseme vajumist Seadmele või väärale kasutamisele, mis ei ole kooskõlas Seadme otstarbega, mis on märgitud hooldusjuhendis);
 - kahju välisteguritest, nagu seda on: üleujutused, tormid, tulekahjud, pikselöögid, loodusõnnetused, maavärinad, sõjad, rahvarahutused, vääramatu jõud, ettenägematud õnnetused, vargused, vedelikuga üleujutused, patareide lekkimine, ilmastikutingimused; päikesekiirte mõju, liiv, niiskus, kõrge või madal temperatuur, õhu saastatus;
 - kahjustused, mis on põhjustatud tarkvara talitlushäiretest, arvuti viiruse rünnaku korral, või programmide mitte uuendamisel, mis on Tootja poolt soovituslikud;
 - kahjustused, mis on tingitud: järskest muutusest toite- või/ja telekommunikatsioonivõrgus, või vale ühendus energia võrguga, mis ei vasta hooldusjuhendile või teiste toodete ühendamine, mis Tootja poolt ei ole soovitatavad;
 - kahjustused, mis on põhjustatud Seadme töö käigus või hoistumisi-

- sel ebasobivates tingimustes, nagu liigne niiskus, tolm, liiga madal (pakane) või kõrge temperatuur. Eritingimused, mille juures on sobilik Seadet kasutada määrab hooldusjuhend;
 - Kahjustused, mis on tingitud tarvikute kasutamisel, mis ei ole Tootja poolt soovitatud;
 - kahjustused, mis on tingitud valest elektripaigaldusest, kaasaarvatud valede kaitsmete kasutamine;
 - kahjustused, mis on põhjustatud Kliendi keeldumisega läbi viia hooldus ja remont, mis on märgitud hooldusjuhendis;
 - kahjustused, mis on tingitud mitte originaalsest antud mudelile mitte vastavate varuosade kasutamisest, remonditööde ja modifikatsioonide teostamisest selleks mitte volitatud isikute poolt;
 - defektid, mis on tingitud tööde jätkamisest vigase Seadmega või varustusega.
14. Garantii ei laiene Seadme detailide nende normaalsele kuluvusele ja teistele osadele, mis on mainitud hooldusjuhendis ja tehnilises dokumentatsioonis, millel on oma teatud kasutusiga.
 15. Garantii Seadmele ei välista, ei piira ega peata Kliendi õigusi, mis tulenevad garantiist.
 16. Tootja ei kannab vastutust kahju eest, mis on põhjustatud varale defektse Seadmega. Tootja ei kannab vastutust kaudsete, kõrvaliste, spetsiaalselt, juhuslikke või moraalset kahjude, kahjustuste eest, sealhulgas ka tulu kaotamise, säästude, andmete, hüvede, pretensioonide kolmandate isikute poolt, samuti igasugune kahju, mis tuleneb või on seotud antud Seadme kasutamisega.

Õiguslik teave:

Fibaro ja Fibar Group on Fibar Group S.A. registreeritud kaubamärgid. Sõna Bluetooth on Bluetooth SIG registreeritud kaubamärk, Inc. Apple ja HomeKit on Apple Inc registreeritud kaubamärk.

Works with Apple HomeKit logo kasutus tähendab, et elektronseade on spetsiaalselt projekteeritud ühendamiseks seadmetega iPod touch, iPhone või iPad ja on sertifitseeritud arendaja poolt, et vastata Apple tootmisnormidele. Apple ei vastuta antud seadme toimimise ega ohutuse ja regulatiivsete standardite eest.



Käesolevaga kinnitab Fibar Group S.A. seadme vastavust direktiivi 2014/53/EU põhinõuetele ja nimetatud direktiiv tulenevatele teistele asjakohastele sätetele. Eli vastavust deklaratsioonitöö täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: www.manuals.fibaro.com



Selle sümboliga seadet ei tohi visata olmeprügi hulka. See tuleb viia elektri-ja elektroonikaseadmete kogumispunkti.

FIBARO The Heat Controller - HomeKit standarta atitinkanti, nuotoliniu būdu valdoma, bevielė termostatinė galvutė, leidžianti kontroliuoti temperatūrą patalpoje, panaudojant *Bluetooth®* low energy technologiją. Galvutės dėka taip pat galima matuoti temperatūrą ir automatinio būdu pritaikyti šildymo intensyvumą. Prietaisas montuojamas ant trijų tipų vožtuvų. Montavimui nereikia jokių įrankių. Intuityviai valdoma šildymo harmonogramų programa leidžia lengvai ir pastebimai taupyti šildymui skiriamas išlaidas.

PATARIMAS: Nuotraukas rasite atitinkamuose vartotojo instrukcijos (*Quick Start Guide*) skyriuose.

Pakuotės sudėtis (3 psl.):

- Termostatinė galvutė,
- 2 adapteriai (Danfoss RTD-N bei RA-N vožtuvams),
- Raktelis techninei priežiūrai,
- Papildomas temperatūros jutiklis (pasirinktinai),
- Naudotojo instrukcija ir garantinio aptarnavimo sąlygos.

Parsiųskite FIBARO programėlę iš App Store (4 psl.)

Pirmasis paleidimas (5 psl.):

- 1) Įkraukite prietaisą, įjungdami įkroviklį per micro-USB jungtį (Fig. 1).
- 2) Kuomet LED žiedas sumirgės žalia spalva, išjunkite įkroviklį (prietaisas įkrautas) (Fig. 2).
- 3) Nuimkite iki šiol naudotą galvutę (Fig. 3).
- 4) Atsižvelgdami į vožtuvo tipą: elkites įprastai arba panaudokite adapterį (Fig. 4).
- 5) Uždėkite prietaisą ant vožtuvo ir prisukite tvirtinantį žiedą, sukdami jį laikrodžio rodyklės kryptimi (Fig. 5).
- 6) Pridėtu rakteliu nuspauskite mygtuką (Fig. 6).
- 7) Atidarykite FIBARO programėlę ir bakstelėkite + piktogramą (Fig. 7).
- 8) Programa padės jums atlikti montavimo ir susiejimo veiksmus.

Nustatymų kodas:

Susiejimo kodas (Setup Code) pateiktas ant įrenginio korpuso arba instrukcijos *Quick Start Guide* pabaigoje.

Atstatymas (7 psl.):

- 1) Pridėtu rakteliu nuspauskite ant galvutės esantį mygtuką. LED indikatorius užsidegus geltona šviesa, paleiskite mygtuką (Fig. 8).
- 2) Patvirtinimui dar kartą nuspauskite mygtuką.
- 3) Prietaisas pereis į budėjimo režimą. Nuspaudus mygtuką, prietaisas vėl įsijungs.



SVARBU: Prieš montuodami prietaisą, perskaitykite instrukciją!

Išsami instrukcija ir techninė specifikacija pateikta interneto svetainėje:

manuals.fibaro.com/lt/hk-heat-controller

Specifikacijos (termostatinė galvutė):

| | |
|--------------------------------|--|
| Maitinimo šaltinis: | akumuliatorius Li-Poly 3,7V (nekeičiamas) |
| Jungtis įkrovimui: | micro-USB 5V, min. 0,5A |
| Radio protokolas: | <i>Bluetooth®</i> low energy |
| Radio dažnių juosta: | 2.4 GHz |
| Darbo aplinkos temperatūra: | 0-40°C |
| Maksimali vandens temperatūra: | 90°C |
| Galimi vožtuvai: | M30 x 1,5, Danfoss RTD-N, Danfoss RA-N |
| Matmenys (skersmuo x ilgis): | 56 x 74 mm 56 x 87 mm (su adapteriu) |
| Atitikimas ES direktyvoms: | RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU |

Specifikacijos

(temperatūros jutiklis - papildomai):

| | |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| Maitinimo šaltinis: | baterija 3,0V CR2032 (pridėta) |
| Radio dažnių juosta: | 2.4 GHz |
| Darbo aplinkos temperatūra: | 0-40°C |
| Matmenys (skersmuo x aukštis): | 38 x 12 mm |
| Atitikimas ES direktyvoms: | RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU |

Įspėjimai:

Nesilaikant vartotojo vadovo rekomendacijų, gali kilti pavojus sveikatai arba prietaisas gali neveikti. Gamintojas Fibar Group S.A. nėra atsakingas už bet kokius nuostolius ar žalą, atsiradusią nesilaikant vartotojo vadovo.

Kitokių nei specifikacijose nurodytų baterijų naudojimas gali sukelti sprogimą. Prietaisą ir baterijas utilizuokite laikydamiesi aplinkos apsaugos reikalavimų.

Šis produktas nėra žaizlas. Saugoti nuo vaikų ir gyvūnų! CR2032 baterijos prarijimas gali būti pavojingas gyvybei!

Garantijos sąlygos:

1. Akcinė bendrovė FIBAR GROUP S.A., esanti Poznańeje, Lotnicza g. 1, 60-421 Poznań, įregistruota KRS 553265 numeriu Lenkijos juridinių asmenų registre [monijų registre, kurį tvarko Poznańan-Nowe Miasto ir Wilda apylinkės teismo VIII ūkio skyrius, mokesčių mokėtojo kodas NIP 7811858097, Lenkijos centrinio statistikos departamento išduotas įmonės kodas REGON: 301595664, įstatinis kapitalas 1.182.100 zł, apmokėtas visiškai, kitus kontaktinius duomenis galima rasti adresu: www.fibaro.com (toliau: „Gamintojas“) suteikia garantiją ir užtikrina, kad paruošdamas įrenginius („įrenginys“) neturi medžiagos ir gamybos trūkumų.

2. Gamintojas atsako už netinkamą įrenginio veikimą, kuris kiltų dėl įrenginyje esančių fizinių trūkumų, kurie sąlygotų neatitinkantį Gamintojo specifikacijoje nurodytą veikimą šiuo laikotarpiu: - per 24 mėnesius nuo įsigijimo datos (įsigijant vartotojui), - per 12 mėnesių nuo įsigijimo datos (įsigijant verslo klientui) (vartotojas ir verslo klientas toliau kartu vadinami „Klientu“).

3. Gamintojas įsipareigoja nemokamai pašalinti garantijos metu pasirodžiusius trūkumus ir suremontuoti arba pakeisti netinkamus įrenginio elementus (Gamintojo nuožūria) i naujas arba restauruotas detales. Gamintojas pasilieka teisę pakeisti visą įrenginį į naują arba restauruotą. Gamintojas negrąžina pinigų už įsigytą įrenginį.

4. Ypatingais atvejais, gamintojas gali pakeisti įrenginį į kitą, panašią techninių parametrų įrenginį.

5. Tiek galiojančio garantinio dokumento turėtojas gali teikti skundus dėl garantijos.

6. Prieš pateikiant skundą, Gamintojas rekomenduoja pasinaudoti technine pagalba telefonu arba internetu <https://www.fibaro.com/support/>.

7. Norėdamas pateikti skundą Klientas privalo susisiekti su Gamintoju elektroniniu adresu, kuris nurodytas <https://www.fibaro.com/support/>.

8. Užbaigus teisingai skundo priėmimo procedūrą, Klientas gaus Autorizuoto garantinio serviso kontaktinius duomenis („AGS“). Klientas privalo susisiekti ir pristatyti įrenginį AGS. Įrenginį gavęs Gamintojas informuoja Klientą apie skundo numerį (RMA).

9. Trūkumai bus pašalinti per 30 dienų, skaičiuojant nuo įrenginio pristatymo į AGS datos. Garantijos trukmė pratęsiamą tuo laikotarpiu, kuomet įrenginys buvo paliktas AGS žinion.

10. Pagal skundą Kliento pristatomas įrenginys privalo būti pateiktas kartu su visa standartinė komplektacija ir pirmąjį paldijiančiais dokumentais.

11. Gamintojas padengs pagal skundą pristatomo įrenginio transporto išlaidas Lenkijos Respublikos teritorijoje. Transporto iš kitų šalių atvejais, transportavimo išlaidas privalo padengti Klientas. Esant nepagrįstiems skundams, AGS turi teisę priskirti Klientui išlaidas, susijusias su klausimo aiškinimu.

12. AGS atsako priimti skundą šiais atvejais:

- nustatius, kad įrenginys buvo eksploatuojamas ne pagal paskirtį ir naudojimo instrukciją,
- Klientui pateikus nekompleksišką įrenginį, be papildomos įrangos, be gamintojo identifikavimo lentelės,
- nustatius kitą trūkumo priežastį, nei įrenginio medžiagos ar gamybos trūkumai,
- garantinio dokumento negaliojimo ir pirmo dokumento stokos atvejais.

13. Kokybės garantija neapima:

- mechaninių pažeidimų (įtrūkimai, pažeidimai, prapjovos, nutrynimai, fizinės deformacijos dėl smūgio, nukritimo arba numetus ant įrenginio kitą daiktą arba eksploatuojant įrenginį ne pagal paskirtį, kuri nurodyta naudojimo instrukcijoje);
- esant pažeidimams dėl išorinių priežasčių, pvz. potvynio, audros, gaisro, žaibo, stichinių nelaimių, žemės drebėjimo, karo, visuotinių neramumų, aukštesniosios jėgos, nunumatyty atvejų, vagystės, užpylimo skysčiu, baterijos išsiliejimo atveju, oro sąlygų, saulės spindulių, smėlio, drėgmės, žemos temperatūros, aukštos arba žemos temperatūros, oro užterštumo poveikio;
- pažeidimų, kuriuos sukelia neteisingai veikiančios kompiuterinės

programos, dėl kompiuterių virusų atakos, arba neaktualizavus programinės įrangos pagal Gamintojo nurodymus;

- pažeidimų dėl viršįtampio elektros arba/ir telekomunikacijos tinklo, arba pasijungus prie elektros tinklo ne pagal naudojimo instrukciją arba pajungus kitus gaminius, kurių pajungimo Gamintojas nerekomenduoja.

- pažeidimų veikiant arba sandėliuojant įrenginį ekstremaliai nepalankiomis sąlygomis, t.y. esant didelei drėgmei, dideliame dulkių kiekiui, pernelyg žemai (šaltis) arba pernelyg didelei aplinkos temperatūrai. Detalios sąlygos, kurioms esant leidžiama naudotis įrenginiu, apibrėžtos naudojimo instrukcijoje;

- pažeidimų dėl Gamintojo nerekomenduojamų naudoti aksesuarų naudojimo;

- pažeidimų dėl netinkamai veikiančios vartotojo elektros instaliacijos, tarp kitko dėl netinkamų saugiklių naudojimo;

- pažeidimų, kurie susidarė atsisakius Klientui aptarnavimo instrukcijoje nurodytų priežiūros ir aptarnavimo veiksnių;

- pažeidimų dėl neoriginalių, netinkamų konkrečiam modeliui atstarginių detalių ir papildomos įrangos naudojimo, remontuojant ir modifikuojant įrenginį neturintiems kompetencijų asmenims;

- pažeidimų, atsiradusių tęsiant darbą netinkamai veikiančiu įrenginiu arba papildoma įranga,

14. Garantija netaikoma natūraliam įrenginio elementu bei kitu, naudojimo instrukcijoje arba techninėje dokumentacijoje nurodytu ir turinčiu ribotą veikimo laiką detalių susidėvimui.

15. Įrenginio garantija nepanaikina, neapriboja bei nesustabdo Kliento teisių pagal netinkamos kokybės daikto garantiją.

16. Gamintojas neatsako už žalą turintį dėl netinkamo įrenginio veikimo. Gamintojas neatsako už tarpinę, šalutinę, ypatingą, išvestinę žalą arba už moralinę žalą bei už žalą, susijusią su prarasta nauda, santuopomis, duomenimis, interesais, trečiųjų asmenų pretenzijomis bei kita žala, kylančia dėl įrenginio ir jo naudojimo.

Tesinė informacija:

Fibaro ir Fibar Group yra registruoti prekės ženklai, priklausantys Fibar Group S.A. Bluetooth žodinis prekės ženklas yra registruotas prekės ženklas, priklausantis Bluetooth SIG, Inc. Apple ir HomeKit yra registruoti prekės ženklai, priklausantys Apple Inc.

Works with Apple HomeKit logotipo naudojimas reiškia, kad elektroninis priedas buvo sukurtas prijungti specialiai atitinkamai prie iPod touch, iPhone, ar iPad, ir buvo gamintojo sertifikuotas kaip atitinkantis Apple veikimo standartus. Apple neatsako už šio prietaiso veikimą ar prietaiso atitinkamą saugumą bei reglamentuojamiems standartams.

Šiuo Fibar Group S.A. deklaruojama, kad šis įrenginys atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2014/53/EU Direktyvos nuostatas. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šio interneto adresu: www.manuals.fibaro.com

Šiuo simboliu pažymėto įrenginio negalima pakartotinai perdirbti arba išmesti kartu su komunalinėmis atliekomis. Naudojatis privalo perduoti sunaudotą įrenginį į nurodytą atliekų perdirbimo punktą.



FIBARO The Heat Controller ir HomeKit atbalstošs radiatoru regulators istabas temperatūras kontrolei izmantojot *Bluetooth®* LE bezvadu tehnoloģiju.

Tas mēra temperatūru istabā un automātiski regulē siltuma padēvi. To iespējams uzstādīt bez papildus instrumentiem uz trīs dažādiem radiatoru vārstiem. Jūs varat izveidot apkures grafikus telefona aplikācijā un vienkārši iestatīt temperatūru telpās visai nedēļai.

PADOMS: Ērtākai vizualizācijai izmantojiet attēlus no ātrās uzsākšanas rokasgrāmatas (*Quick Start Guide*).

Pakuotēs sudētis (3 psl.):

- Radiatora termostats,
- 2 adapteri (priekš Danfoss RTD-N un RA-N vārstiem),
- Tehniskās apkopes atslēga,
- Ārējais temperatūras sensors (papildus),
- Lietotāja rokasgrāmata un garantijas nosacījumi.

Lejupielādējiet FIBARO lietotni no App Store (4.lapa).

Pirmā palaišanas reize (5.lapa):

- 1) Lai uzlādētu ierīci, savienojiet lādētāju ar mikro USB pieslēgvietu (Fig. 1).
- 2) Kad LED gredzens mirgo zaļš atvienojiet lādētāju (ierīce ir pilnībā uzlādēta) (Fig. 2).
- 3) Demontējiet esošo radiatora termostatu (Fig. 3).
- 4) Atkarībā no Jūsu radiatora vārsta veida darbojas normāli vai lietojiet adapteri (Fig. 4).
- 5) Uzstādiet ierīci uz vārsta un pievelciet to, pagriežot vāciņu pulksteņrādītāja virzienā (Fig. 5).
- 6) Izmantojiet komplektā iekļauto atslēgu, lai nospiestu pievienošanas pogu (Fig. 6).
- 7) Atveriet FIBARO lietotni un spiediet uz + ikonas (Fig. 7).
- 8) Aplikācija Jums palīdzēs veikt uzstādīšanu un pievienošanu sistēmai.

Iestatīšanas kods:

Ierīces korpusā un Īsās lietošanas pamācības (*Quick Start Guide*) aizmugurē atrodas uzstādīšanas kods.

Atiestatīšana (7.lapa):

- 1) Izmantojiet komplektā iekļauto atslēgu, lai nospiestu pievienošanas pogu. Kad iedegsies dzelten LED indikators, atlaidiet pogu (Fig. 8).
- 2) Apstiprināšanai nospiediet pogu vēlreiz.
- 3) Ierīce pārslēgsies gaidīšanas režīmā. Noklikšķiniet uz pogas, lai to vēlreiz aktivizētu.



SVARĪGI: Pirms ierīces uzstādīšanas rūpīgi izlasiet instrukciju!

Lai iegūtu pilnu instrukciju un tehnisko specifikāciju, lūdzu, apmeklējiet mūsu interneta vietni:

manuals.fibaro.com/lv/hk-heat-controller

Specifikācija (radiatora termostats):

| | |
|------------------------------|---|
| Barošanas avots: | 3.7V Li-Poly baterija (nav nomaināma) |
| Atbilstošs lādētājs: | Mikro-USB 5V, min. 0.5A |
| Radio protocol: | <i>Bluetooth®</i> low energy |
| Radio frekvenču josla: | 2.4 GHz |
| Darba temperatūra: | 0-40°C |
| Maksimālā ūdens temperatūra: | 90°C |
| Saderīgie vārsti: | M30 x 1.5, Danfoss RTD-N, Danfoss RA-N |
| Dimensijas (D x G): | 56 x 74 mm |
| | 56 x 87 mm (ar adapteri) |
| Atbilstība ES direktīvām: | RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU |

Specifikācija (sensors - papildus):

| | |
|---------------------------|-------------------------------------|
| Barošanas avots: | 3.0V CR2032 baterija (komplektā) |
| Radio frekvenču josla: | 2.4 GHz |
| Darba temperatūra: | 0-40°C |
| Dimensijas (D x G): | 38 x 12 mm |
| Atbilstība ES direktīvām: | RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU |

Brīdinājumi:

Jā pilnāā rokasgrāmatā minētie ieteikumi netiek ievēroti, var rasties veselības apdraudējuma vai ierīces sabojāšanas risks. Ražotājs Fibar Group S.A. nav atbildīgs par zaudējumiem un bojājumiem, kas radušies rokasgrāmatā ietvertu norādījumu neizpildīšanas dēļ.

Specifikācijai neatbilstošu bateriju lietošana var novest pie iekārtas aizdegšanās vai pat tās eksplozijas. Ievērojiet vides aizsardzības noteikumus gadījumos, ja nepieciešams atbrīvojies no iekārtas vai baterijām.

Šis produkts nav rotaļlieta. Sargāt no bērniem un mājdzīvniekiem! CR2032 baterijas var radīt kaitējumu veselībai norijot!

Garantijas noteikumi:

1. FIBAR GROUP S.A. no Poznańa, Lotnicza iela 1, 60-421 Poznań (Poznaņ), kas reģistrēta Poznańa-Nove Mjasto un Vildas Rajona tiesas Valsts tiesas reģistra 8. saimnieciskās darbības nodalā (Sąd Rejonowy Poznań-Nowe Miasto i Wilda w Poznaniu), VIII Wydział Gospodarczy KRS) ar numuru: 553265, NIP (nodokļu maksātāja identifikācija Nr.) 7811858097, REGON (uzņēmuma Nr.): 301595664, pamatkapitāls 1 182 100 PLN, kas pilnībā apmaksāts, pārējā kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnes adresē: www.fibaro.com (turpmāk tekstā - „Ražotājs”) garantē, ka pārdotā lerce („lerice”) ir brīva no materiālā un ražošanas procesa trūkumiem.

2. Ražotājs ir atbildīgs par nepareizu lerces darbošanos, kas izriet no lerces fiziskajiem defektiem, kuru dēļ lerce darbotos neatbilstoši Ražotāja specifikācijai norādītajos periodos:

- 24 mēneši pēc datuma, kad pirkumu veica patērētājs,
- 12 mēneši pēc datuma, kad pirkumu veica biznesa klients (patērētājs un biznesa klients kopā saukti “Klients”).

3. Ražotājs āprēms bezmaksas novērst defektus, kas atklāti garantijas periodā, veicot lerces bojāto daļu remontu vai maiņu (pēc Ražotāja ieskatiem) uz jaunām vai atjaunotām daļām. Ražotājs patur tiesības mainīt visu lerci uz jaunu vai atjaunotu. Ražotājs neatgriež naudu par iegādātu lerci.

4. Ipašos gadījumos Ražotājs var mainīt lerci uz citu lerci ar vislielgājākajiem tehniskajiem parametriem.

5. Tikai derīga garantijas dokumenta īpašnieks var iesniegt garantijas prasību.

6. Pirms tiek iesniegts garantijas pieteikums, Ražotājs iesaka sazināties ar tehnisko palīdzību pa tālruni vai izmantot tehnisko palīdzību tīmekļa vietnē adresē <https://www.fibaro.com/support/>.

7. Lai iesniegtu garantijas pieteikumu, Klientam ir jāsaņemas ar Ražotāju, izmantojot e-pasta adresi, kas norādīta tīmekļa vietnē <https://www.fibaro.com/support/>.

8. Ja pieteikums tiek atbilstoši iesniegts, Klients saņem Autorizētā garantijas servisa (AGS) kontaktinformāciju. Klientam ir jāsaņemas ar AGS un jānogādā tam lerce. Pēc lerces saņemšanas Ražotājs informē Klientu par iesnieguma numuru (RMA).

9. Defekti tiek novērsti 30 dienu laikā, sākot no dienas, kas lerce tika nogādāta AGS. Garantijas periods tiek pagarināts uz laiku, kurā lerce atradās AGS rīcībā.

10. Lerce, par kuru iesniegts garantijas pieteikums, Klientam jānogādā kopā ar standartu aprīkojumu un pirkumu apliecinājošo dokumentiem.

11. Lerces, par kuru iesniegts garantijas pieteikums, transporta izmaksas Polijas Republikas teritorijā apmaksā Ražotājs. Ja lerce tiek transportēta no citām valstīm, transporta izmaksas jānosēd Klientam. Ja tiek iesniegts nepamatots garantijas pieteikums, AGS ir tiesības pieprasīt no Klienta segt izmaksas, kas saistītas ar lietas izskatīšanu.

12. AGS atsakās pieņemt garantijas sūdzību, ja:
- tiek konstatēts, ka lerce tika lietota neatbilstoši paredzētajam mērķim un lietošanas instrukcijai,

- Klients nogādājis nepilnīgu lerci bez aprīkojuma un pases datu plāksnītes,

- tiek konstatēts defekta iemesls, kas nav lerces materiāla vai ražošanas defekts,
- garantijas dokuments vai pirkumu apliecinājošs dokuments nav derīgs.

13. Kvalitātes garantija neattiecas uz:

- mehāniskiem bojājumiem (plaisas, lūzumi, griezumi, nobrāzumi, fiziskas deformācijas, kas saistītas ar kritumu, triecienu vai cita priekšmeta noņemšanu uz lerces vai lerces ekspluatāciju neatbilstoši lerces paredzētajam mērķim, kas norādīts lietošanas instrukcijā);

- bojājumiem, kas radušies ārējo apstākļu ietekmes dēļ, piemēram: plūdi, vētra, ugunsgrēks, zibens, dabas katastrofas, zemestrīce, kara darbības, pilsoņu nemieri, nepārvarama vara, neparedzēti negadījumi, zādzība, appludināšana, akumulatora šķidruma noplūde, laika apstākļi; saules staru, smilšu, mitruma, augstas vai zemas temperatūras, gaisa piesārņojuma ietekme;

- bojājumiem, ko izraisa neatbilstoša programmatūras darbība, kas

radušies datorvīrusa dēļ, vai neizmantotojot programmatūras atjauninājumus, ko iesaka Ražotājs;

- defektiem, kas radušies no pārspriegumiem strāvas un/vai telekomunikāciju tīklā, vai izveidojot savienojumu ar tīklu tādā veidā, kas neatbilst lietošanas instrukcijai, vai pievienojot citus produktus, kuru savienošana Ražotājs neiesaka;

- bojājumiem, ko izraisa lerces darbs vai uzglabāšana ļoti nelabvēlīgos apstākļos, t.i. augsts mitrums, putekļi, pārāk zema (sals) vai pārāk augstāka temperatūra. Detalizēti apstākļi, kādos ir atļauts lietot lerci, atrodas lietošanas instrukcijā;

- bojājumiem, kas radušies, izmantojot piederumus, ko neiesaka Ražotājs;

- bojājumiem, kas radušies saistībā ar lietotāja bojāto elektrības sistēmu, tostarp izmantojot nepareizus drošinātājus;

- bojājumiem, kas radušies, Klientam neizveicot uzturēšanas vai apkalpošanas darbības, kas norādītas lietošanas instrukcijā;

- bojājumiem, kas radušies, izmantojot neoriģinālas, konkrētām modelim nepiemērotas rezerves daļas vai aprīkojumu, vai ja remonta darbus un modifikācijas veic neautorizēti personāls;

- bojājumiem, kas radušies, neapziņot lietot bojātu lerci vai tās aprīkojumu.

14. Garantija neattiecas uz lerces un citu lietošanas instrukcijā un tehniskā dokumentācijā minēto detaļu, kurām ir konkrēts kalpošanas mūžs, dabisko nolietojumu.

15. Garantija lercei neizslēdz, neierobežo un neatceļ Klienta tiesības, kas izriet no likumiskās garantijas.


16. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, ko mantai izdara bojāta lerce. Ražotājs neatbild par neauesiem, iepašiem, izrietošiem vai morāliem kaitējumiem vai zaudējumiem, tostarp, bet ne tikai, atrauto pelņu, ietaupījumiem, zaudētiem datiem, zaudētiem labumiem, trešo pušu prasībām vai citiem zaudējumiem, kas izriet no vai ir saistīti ar lerces lietošanu.

Juridiskā informācija:

Fibaro un Fibar Group ir Fibar Group S.A. reģistrētas preču zīmes. Bluetooth ir Bluetooth SIG, Inc. reģistrēta preču zīme. Apple un HomeKit ir Apple Inc. reģistrētas preču zīmes.

Works with Apple HomeKit logo lietošana nozīmē, ka elektroniskā iekārta ir izstrādāta pieslēgšanai tieši iPod touch, iPhone vai iPad un, attiecīgi, izstrādātājs to ir sertificējis, lai tā atbilstu Apple veikspējas standartiem. Apple nav atbildīgs par šīs iekārtas darbību vai tās atbilstību drošības un normatīvajiem standartiem.

Ar šo Fibar Group S.A. deklarē, ka šī lerce atbilst Direktīvas 2014/53/EU būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem. Plāns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: www.manuals.fibaro.com

 lerce, kas marķēta ar šo simbolu nedrīkst tikt izmesta kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Tā jānodod savā kādas punktos pārstrādāšanai kopā ar elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem.

FIBARO The Heat Controller este un cap termostatic activat pentru HomeKit ce controlează temperatura din încăpere folosind tehnologia wireless *Bluetooth®* cu un consum redus de energie.

Măsoară temperatura și ajustează automat nivelul de căldură. Poate fi montat pe trei tipuri de valve termostactice de radiator, fără a avea nevoie de niciun tip de scule.

Folosind aplicația FIBARO, puteți crea programe pentru a gestiona cu ușurință temperatura pe parcursul întregii săptămâni.

SFAT: Verificați capitolele aferente din Ghidul de Start (*Quick Start Guide*) pentru imagini.

Conținutul pachetului (pagina 3):

- Cap termostatic,
- 2 adaptoare (pentru valve Danfoss RTD-N și RA-N),
- Cheie de mentenanță,
- Senzor de temperatură extern (opțional),
- Manuale și condiții de garanție.

Descărcați aplicația FIBARO din App Store (pagina 4).

Prima pornire (pagina 5):

- 1) Conectați încărcătorul la portul micro-USB pentru a încărca dispozitivul (Fig. 1).
- 2) Deconectați încărcătorul atunci când inelul LED se aprinde în culoarea verde (dispozitivul este complet încărcat) (Fig. 2).
- 3) Demontați capul termostatic pe care îl aveți deja (Fig. 3).
- 4) În funcție de tipul valvei procedați normal sau utilizați adaptor (Fig. 4).
- 5) Montați dispozitivul pe valvă și strângeți-l rotind capacul în sensul acelor de ceasornic (Fig. 5).
- 6) Utilizați tasta inclusă pentru a apăsa pe buton (Fig. 6).
- 7) Deschideți aplicația FIBARO și apăsați pe pictograma + (Fig. 7).
- 8) Aplicația vă va ghida prin procesul de asociere a dispozitivului.

Codul de setare:

Veți găsi codul de setare pe cutia dispozitivului și pe spatele ghidului de pornire rapidă (*Quick Start Guide*).

Reset (pagina 7):

- 1) Utilizați cheia inclusă pentru a apăsa și menține apăsat butonul. Când LED-ul luminează galben, eliberați butonul (Fig. 8).
- 2) Apăsați din nou butonul pentru confirmare.
- 3) Dispozitivul va fi pus în modul Standby. Apăsați butonul pentru a-l activa din nou.



IMPORTANT: Citiți manualul înainte oricărei încercări de instalare a dispozitivului.

Pentru manualul complet de instrucțiuni și specificații tehnice, vă rugăm vizitați website-ul nostru:

manuals.fibaro.com/ro/hk-heat-controller

zitivului Specificații (capul termostatic):

| | |
|-----------------------------------|--|
| Alimentare: | Pachet baterii 3.7V Li-Poly (neînlocuibil) |
| Încărcător suportat: | micro-USB 5V, min. 0.5A |
| Protocol radio: | <i>Bluetooth®</i> low energy |
| Frecvență radio: | 2.4 GHz |
| Temperatura de operare: | 0-40°C |
| Temperatura maximă a apei: | 90°C |
| Valve suportate: | M30 x 1.5, Danfoss RTD-N, Danfoss RA-N |
| Dimensiuni (diametru x înălțime): | 56 x 74 mm 56 x 87 mm (cu adaptor) |
| Conformitate cu directivele UE: | RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU |

Specificații (sensor - opțional):

| | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Alimentare: | 3.0V CR2032 baterie (inclusă) |
| Frecvență radio: | 2.4 GHz |
| Temperatura de operare: | 0-40°C |
| Dimensiuni (diametru x înălțime): | 38 x 12 mm |
| Conformitate cu directivele UE: | RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU |

Atenționări:

Ignorarea recomandărilor incluse în manualul complet poate avea implicații la adresa sănătății utilizatorului sau stricarea dispozitivului. Producatorul, Fibar Group S.A. nu va fi făcut responsabil pentru orice pierdere rezultată din nerespectarea instrucțiunilor existente în manuale.

Folosirea altor tipuri de baterii în afara celor specificate poate conduce la explozii. Aruncați-le în mod corespunzător, cu respectarea normelor de protecție a mediului.

Acest produs nu este o jucărie. A nu se lăsa la îndemâna copiilor și a animalelor de companie! Celulele monedă CR2032 sunt dăunătoare dacă sunt înghițite!

Garanție:

1. FIBAR GROUP S.A. cu sediul în Poznań, ul. Lotnicza 1; 60-421 Poznań, înregistrată în registrul antreprenorilor din Registrul Juridic Național gestionat de Tribunalul Raional Poznań-Nowe Miasto și Wilda în Poznań, Secția Economică VIII a Registrului Juridic Național sub numărul: 553265, CUI 7811858097, REGON: 301595664, capital social 1.182.100 zlotși polonezi, vărsat în întregime, celelalte date de contact sunt disponibile la adresa: www.fibaro.com (în continuare: „Productorul”) garantează că aparatul vândut („Aparatul”) nu prezintă defecțiuni de material și de fabricație.

2. Productorul este responsabil de funcționarea deficientă a Aparatului care decurge din defectele fizice existente în Aparat și care duc la funcționarea neconformă cu Specificația Productorului în perioada: - 24 luni de la data achiziției de către consumator, - 12 luni de la data achiziției de către client business (consumatorul și clientul business sunt numiți în continuare „Clientul”).

3. Productorul își asumă obligația de a elimina gratuit defectele descoperite în perioada de garanție prin repararea sau înlocuirea (la discreția Productorului) pieselor defecte din Aparat cu piese noi sau regenerare. Productorul își rezervă dreptul de a înlocui Aparatul în întregime cu unul nou sau regenerat. Productorul nu va returna banii pentru Aparatul achiziționat.

4. În anumite cazuri Productorul poate înlocui Aparatul cu unul cu parametri tehnici cei mai asemănători.

5. Doar posesorul unui document valabil de garanție poate depune o cerere în temeiul garanției.

6. Productorul va recomandă ca înainte de a notifica reclamația să apelezi la asistența tehnică prin telefon sau internet la adresa <https://www.fibaro.com/support/>.

7. Pentru a depune reclamații Clientul trebuie să contacteze Productorul folosind adresa e-mail indicată pe site-ul <https://www.fibaro.com/support/>.

8. În cazul în care notificarea reclamației va fi efectuată corect Clientul primește datele de contact către Service-ul Autorizat de Garanție („SAG”). Clientul trebuie să contacteze și să livreze aparatul către SAG. După primirea Aparatului Productorul va transmite Clientului numărul notificării (respectiv numărul RMA).

9. Defectele vor fi eliminate cel târziu în decursul a 30 de zile, calculând de la livrarea Aparatului către SAG. Perioada de garanție se prelungește cu durata în care Aparatul a fost la dispoziția SAG

10. Aparatul pentru care s-a depus reclamația trebuie să fie transmis Clientului împreună cu echipamentul standard complet și documentele de achiziție.

11. Costurile de transport în Polonia pentru produsul pentru care se depune vor fi acoperite de Productor. În cazul în care Aparatul va fi transportat din alte țări costurile de transport vor fi acoperite de către Client. În cazul în care reclamația nu este justificată, SAG are dreptul de a percepe de la Client costurile legate de clarificarea cazului.

12. SAG refuză primirea reclamației în cazul:

- în care constată că Aparatul a fost utilizat în mod neconform cu instrucțiunile de utilizare,
- în care Clientul va transmite Aparatul incomplet, fără echipament, fără plăcuța nominală,
- în care cauza constatată a defectului este alta decât defectul materialului sau un defect de fabricație al Aparatului,
- în care documentul de garanție nu este valabil sau în cazul în care documentul de achiziție lipsește.

13. Garanția calității nu include:

- defecțiunile mecanice (fisurile, rupturile, tăieturile, frecările, deformările cauzate de lovire, căderea sau aruncarea pe Aparat a altui obiect sau din exploatarea neconformă cu destinația a Aparatului indicat în instrucțiunile de utilizare);
- defecțiunile care rezultă din cauze externe, de ex.: inundații, furtuni, incendii, fulgerare, calamități naturale, cutremure, război, mișcări sociale, forță majoră, accidente neprevăzute, furt, udare cu lichide, scurgere din baterie, condiții atmosferice; acțiunea razelor solare, nisipului, temperaturilor ridicate sau scăzute, poluare;
- defecțiunile cauzate de funcționarea incorectă a programelor în urma

unui atac cibernetic sau în caz de neactualizare a programului în conformitate cu recomandările Productorului;

- defecțiunile care rezultă din: supratensiune a rețelei energetice și/sau de telecomunicații sau din conectarea la rețeaua electrică în mod neconform cu instrucțiunile de utilizare sau din cauza conectării altor produse care nu sunt recomandate de către Productor;

- defecțiunile cauzate de lucrul sau depozitarea Aparatului în condiții extrem de nefavorabile, respectiv în caz de umiditate sporită, nivel ridicat de praf, temperatură ambientală prea scăzută (ger) sau prea ridicată. Condițiile detaliate în care este admisă utilizarea Aparatului sunt stabilite în instrucțiunile de utilizare;

- defecțiunile apărute în urma utilizării accesoriilor nerecomandate de către Productor;

- defecțiunile cauzate de instalația electrică defăcitară a utilizatorului, inclusiv de utilizarea unor siguranțe necorespunzătoare;

- defecțiunile care decurg din neefectuarea de către Client a operațiilor de întreținere și mentenanță menționate în instrucțiunile de utilizare;

- defecțiunile care decurg din utilizarea de piese de schimb și accesorii care nu sunt originale și necorespunzătoare pentru modelul respectiv, efectuarea de reparații și modificări de către persoane neautorizate;
- defecțiunile cauzate de continuarea utilizării Aparatului sau echipamentului defect.

14. Garanția nu acoperă uzura normală a pieselor Aparatului și a altor piese menționate în instrucțiunile de utilizare și în documentația tehnică drept având durată specifică de funcționare.

15. Garanția pentru Aparat nu exclude, nu limitează și nu suspendă drepturile cumpărătorului care decurg din gaj.

16. Productorul nu este responsabil pentru daunele materiale cauzate de Aparatul defect. Productorul nu este responsabil de pierderile indirecte, colaterale, ulterioare sau de pierderile morale, nici pentru daunele, inclusiv pentru câștigurile, datele și economiile pierdute, pierderea beneficiilor, litigiile părților terțe precum și alte pagube materiale care rezultă din sau sunt legate de utilizarea acestui Aparat.

Informații juridice:

Fibaro și Fibar Group sunt mărci înregistrate ale Fibar Group S.A. Cu vântul Bluetooth este marcă înregistrată a Bluetooth SIG, Inc. Apple și HomeKit sunt mărci înregistrate ale Apple Inc.

Utilizarea produselor cu logo *Works with Apple HomeKit* dovedește că acest accesoriu electronic a fost proiectat pentru a se conecta în mod particular la iPod touch, iPhone sau iPad, fiind certificat de dezvoltator pentru a atinge standardele Apple de performanță. Apple nu este responsabil pentru operarea acestui dispozitiv sau pentru conformitatea sa cu standardele de siguranță sau de reglementare.

CE Prin prezenta, Fibar Group S.A. declară că dispozitivul este în conformitate cu Directiva 2014/53/EU. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: www.manuals.fibaro.com



Dispozitivul etichetat cu acest simbol nu poate fi aruncat împreună cu alte deșeurile menajere. Acesta va trebui predat la punctul de colectare pentru reciclarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice.

